

**ҚАЗАҚША-ОРЫСША-АҒЫЛШЫНША СӨЗДІК
КАЗАХСКО-РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ
KAZAKH-RUSSIAN-ENGLISH DICTIONARY**

Nur-Sultan, 2020

ӘӨЖ 80/81 (038)
ҚБЖ 81.282
Х18

*Қазақстан Республикасы Мәдениет және спорт министрлігі
Тіл саясаты комитетінің тапсырмасы бойынша
«Қазақстан Республикасындағы тіл саясатын іске асырудың
2020-2025 жылдарға арналған мемлекеттік бағдарламасы»
аясында шығарылды.*

Х18 Хамзина Айгерим Казкеновна.

Қазақша-орысша-ағылшынша сөздік. Казахско-русско-английский словарь. Kazakh-Russian-English Dictionary. – Нұр-Сұлтан, 2020. – 74 бет.

ISBN 978-601-7504-47-2

Бұл сөздікте күнделікті тұрмыстық қарым-қатынаста қолданылатын сөздер, сөз тіркестері мен сөйлемдер негізінде «Сәлемдесу, танысу», «Телефонмен сөйлесу», «Қонақүй» және т.с.с тақырыптар ұсынылған.

Сөздіктің мақсаты – тіл үйренушілердің қысқа мерзім ішінде қазақ, орыс және ағылшын тілінде оқу мен сөйлеуге қажетті дағдыларды меңгеруіне көмек көрсету.

Данный словарь включает в себя лексику, полезную как в туристической поездке, так и в ситуациях делового общения, также разные темы, как «Приветствие, знакомство», «Разговор по телефону», «Гостиница» и т.д.

Цель словаря – помочь желающим усвоить необходимых навыков чтения и разговора на казахском, русском и английском языках за короткое время.

This dictionary includes vocabulary useful in a guided tour, and in situations of business communications, and various topics such as “Hello, an acquaintance,” “Talking on the phone”, “Hotel”, etc.

The purpose of the dictionary wishing to help learn the necessary reading and speaking skills in Kazakh, Russian and English languages in a short time.

ӘӨЖ 80/81 (038)
ҚБЖ 81.282

ISBN 978-601-7504-47-2

© Хамзина А., 2020
© Шайсұлтан Шаяхметов атындағы
«Тіл-Қазына» ұлттық ғылыми-
практикалық орталығы КеАК, 2020

КЕЗДЕСУ. ТАНЫСУ	ВСТРЕЧА. ЗНАКОМСТВО	MEETING PEOPLE.
- Сәлеметсіз бе!	- Здравствуйте!	- Hello
- Сәлем!	- Привет!	- Hi!
- Қош, сау болыңдар!	- Прощай, до свидания!	- Good-bye!
- Ертеңге дейін!	- До завтра!	- See you tomorrow!
- Келесі кездескенше!	- До следующей встречи!	- See you soon!
- Қайырлы түн!	- Спокойной ночи!	- Good night!
- Жолыңыз болсын!	- Счастливого пути!	- Good luck!
- Мырза!	- Господин!	- Mister, Sir!
- Азамат!	- Гражданин!	- Citizen!
- Жігітім!	- Молодой человек!	- Young man!
- Ханым!	- Госпожа!	- Lady, Mrs!
- Бикеш!	- Девушка!	- Madam! Miss!
- Қымбатты досым!	- Дорогой друг!	- Dear friend!
- Құрметті әріптестер!	- Уважаемые коллеги!	- Colleagues !
- Кешіріңіз?	- Извините?	- Sorry?
- Ғафу етіңіз!	- Простите!	- I beg your pardon!
- Рақмет!	- Спасибо!	- Thank you!
- Қайырлы таң!	- Доброе утро!	- Good morning!
- Қайырлы күн!	- Добрый день!	- Good afternoon!
- Кеш жарық!	- Добрый вечер!	- Good evening!
- Қалыңыз қалай?	- Как дела?	- How are you?
- Тамаша!	- Прекрасно!	- Fine!
- Жаксы рақмет!	- Спасибо, хорошо!	- O.K., thank you
- Жаман емес!	- Неплохо!	- So-so
- Сіз ше?	- А, Вы?	- And you?
- Қош келдіңіз!	- Добро пожаловать!	- Welcome!
- Танысуға рұқсат етіңіз?	- Позвольте представиться?	- May I introduce myself?

- Мен өте қуаныштымын!	- Я очень рад (рада)!	- I'm very pleasure!
- Сізбен (сенімен) танысуға бола ма?	- Можно с Вами (с тобой) познакомиться?	- Could I make acquaintance with you?
- Сізді Астанада көргеніме өте қуаныштымын	- Рад (рада) Вас видеть в Астане!	- Glad to see you in Astana
- Қашан келдіңіз?	- Когда приехали?	- When did you get here?
- Кешіккенім үшін кешірім сұраймын	- Прошу прощения за опоздание	- Excuse me for being late
- Сіз мені түсінесіз бе?	- Вы меня понимаете?	- Do you understand me?
- Мен Сізді түсінемін	- Я Вас понимаю	- I understand you
- Мен қазақша (орысша) сөйлемеймін	- Я не говорю на казахском (русском) языке	- I don't speak Kazakh (Russian)
- Мен қазақша (орысша) нашар сөйлеймін	- Я плохо говорю по казахски(по русски).	- I have very weak Kazakh (Russian), sorry
- Мен тек ағылшынша ғана сөйлеймін	- Я говорю только на английском	- I speak only English
- Бізге аудармашы қажет	- Нам нужен переводчик	- We need an interpreter
- Сізбен танысқаным өте қуаныштымын	- Очень рад (рада) знакомству с Вами	- Very pleased to meet you
- Қайда орналастыңыз?	- Где устроились?	- Where are you staying?

ӨТІНІШ

- Кіруге бола ма?
- Әрине, кіріңіз
- Шығуға бола ма?
- Жоқ болмайды
- Өтінемін ...
- Маған мына затты көрсетіңізші
- Маған басқа біреуін беріңізші

ПРОСЬБА

- Можно войти?
- Да, конечно войдите
- Можно выйти?
- Нет нельзя
- Пожалуйста ...
- Покажите мне эту вещь
- Дайте мне другое (другую, другие)

REQUEST

- May (can) I come in?
- Yes, you may (can)
- May I go out?
- No, you can't
- Please ...
- Show me this things
- Give me another one

- Мынаны жуып беріңізші	- Постирайте это	- Wash this
- Үтіктеп беріңізші	- Погладьте это	- Iron this
- Тазалап беріңізші	- Почистите это	- Clean this
- Шашымды алып беріңізші	- Постригите меня	- A new haircut
- Мынаны жөндеп беріңізші	- Почините это	- Repair this
- Дәрігер шақырып беріңізші	- Вызовите врача	- Call a doctor
- Мені автобекетке жеткізіп салыңызшы	- Довезите меня до автовокзала	- Take me to the station
- Мені қонақүйге жеткізіп салыңызшы	- Жовезите меня до гостиницы	- Take me to the hotel
- Тезірек жүріңіз, өтінемін	- Перейти быстрее, пожалуйста	- Go faster, please
- Өтінемін, тағы бір рет айтыңызшы (түсіндіріңізші)	- Прошу подскажите (объясните) еще раз	- Please, tell me (explain it once again)
- Картадан көрсетіңізші	- Покажите на карте	- Please show me ... on the map
- Мекенжайыңызды жазып беріңізші	- Напишите свой адрес	- Please, write down your address
- Мені мына мекенжайға жеткізіп салыңыз	- Отвезите меня по этому адресу	- Please, take me to this address
- Осы жерде тоқтатыңыз	- Остановите здесь	- Please, stop here
- Мені күте тұрыңызшы	- Подождите меня	- Wait for me, please

КЕШІРІМ СҰРАУ

- Ғафу етіңіз (кешіріңіз)
- Кешіріңіз

ИЗВИНЕНИЕ

- Простите, (извините)
- Извините

APOLOGY

- I beg your pardon (pardon me)
- I am sorry

- Сізді күттіріп
қойғаныма кешірім
сұраймын

- Ғафу етіңіз, мен
Сізді түсінбей қалдым

- Кешіріңіз, Сіз не
дедіңіз?

- Маған ыңғайсыз

- Ол менің кінәм

- Менің кінәм жоқ

- Извините, что заста-
вил Вас ждать

- Простите, я Вас не
понял

- Простите, что Вы
сказали?

- Мне неудобно

- Это моя вина

- Я не виноват

- Sorry to keep you
waiting

- Sorry, I didn't
understand you

- Sorry, what did you
say?

- I feel ashamed

- That was my fault

- I am not to blame

ҚОШЕМЕТТЕУ. ТАҢДАНУ

ПОЧТИТЕЛЬ- НОСТЬ УВАЖЕНИЕ

EXCLAMATIONS, DELIGHT

- Өте жақсы!

- Ғажап!

- Тамаша!

- Керемет!

- Солай ма?

- Шын ба?

- Мүмкін емес!

- Бұл не дегеніңіз!

- Қандай әдемі!

- Мен өте қуанышты-
мын

- Бұл ғажап!

- Өте өкінішті

- Амал жоқ!

- Өкінішті-ақ!

- Өкінішке қарай, мен
келе алмаймын

- Шын ба?

- Очень хорошо!

- Прекрасно!

- Восхитительно!

- Чудесно!

- Это так?

- Правда?

- Не может быть!

- Да что Вы говорите!

- Как красиво!

- Я очень рад (рада)

- Это изумительно!

- Очень жаль

- Что поделать!

- Сожалею!

- К сожалению, я не
могу прийти

- Правда?

- Very good!

- Wonderful!

- Adorably!

- Great!

- Is that so?

- Really?

- I can't believe it!

- You don't mean it!

- How nice!

- I'm delighted

- It's lovely!

- It is a very pity

- That's that!

- What a pity

- Unfortunately, I won't
be able to come

- Really?

КЕЛІСІМ. ПАСТАУ	СОГЛАШЕНИЕ. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ	CONSENT. CONFIRMATION
- Жақсы, жарайды	- Хорошо, ладно	- Alright
- Өте жақсы	- Очень хорошо	- Very good (well)
- Әрине!	- Конечно!	- Certainly!
- Мен келістім (келісемін)	- Я согласен (согласна)	- I agree
- Келістік	- Договорились	- Deal!
- Бұл кім?	- Кто это?	- Who is this?
- Ол менің қарында- сым	- Она моя сестренка	- This is my sister
- Оның аты кім?	- Как её (его) зовут?	- What's her name?
- Оның аты Әйгерім	- Её зовут Айгерим	- Her name is Aigerim
- Танысқанымға өте қуаныштымын!	- Очень рад (рада) знакомству!	- Nice to meet you!
- Сіздің отбасыңыз өте мейірімді!	- Ваша семья очень добродушная!	- Your family is very friendly!
- Сіз қай жерде туыл- дыңыз?	- Где Вы родились?	- Where were you born?
- Мен Алматыда туылдым.	- Я родился (родилась) в Алматы.	- I was born in Almaty.
- Сіз ше?	- А Вы?	- And you?
- Мен Лондоннан боламын, бірақ Фран- цияда тұрамын	- Я с Лондона, но проживаю во Фран- ции	- I'm from London, but I live in France now
- Сіздің ұлтыңыз кім?	- Кто Вы по нацио- нальности?	- What's your nationality?
- Мен орыспын. Сіз қазақсыз ба?	- Я русский. Вы казах (казашка)?	- I'm Russian. Are you Kazakh?
Иә, қазақпын	- Да я казах (казашка)	- Yes, I am
- Жақсы көремін	- Я люблю	- I'm fond of
- Маған ұнамайды	- Мне не нравится	- I don't like it
- Маған ұнайды	- Мне нравится	- I like

- Кешіріңіз, дәретхана қайда?	- Простите, а где туалет?	- Excuse me, where is the lavatory (toilet)?
- Қалай баруға болады?	- Как пройти?	- How can I get to ...?
- Мынау қалай аталады?	- Как это называется?	- What is it?
- Бағасы қанша?	- Сколько стоит?	- How much does it cost?
- Керек пе (керек емес пе)?	- Нужна (не нужна)?	- Is it necessary (not necessary)?
- Өтінемін, бағасын жазыңызшы	- Прошу, напишите цену	- Please, write down the price
- Бұл сөздің мағынасы қандай?	- Что означает это слово?	- What does this word mean?
- Ол не деді?	- Что он сказал?	- What did he say?
- Біз қашан қайтамыз?	- Когда мы возвращаемся?	- When shall we be back?

ҚҰТТЫҚТАУ. ТІЛЕК-ТЕСТІК БІЛДІРУ

ПОЗДРАВЛЕНИЯ. ПОЖЕЛАНИЯ

CONGRATULATIONS. WISHES

- Құттықтаймын!	- Поздравляю!	- Congratulations!
- Мереке құтты болсын!	- С праздником!	- Happy holiday!
- Рақмет, сізді де.	- Спасибо, Вам того же	- Thank you, the same to you
- Мерей тойыңызбен!	- С юбилеем!	- Happy anniversary!
- Жаңа жылыңызбен!	- С новым годом!	- A Happy New Year!
- Сізге ... тілеймін	- Я желаю Вам ...	- I wish you ...
- Табыс!	- Успех!	- Success
- Сәттілік!	- Удачи!	- Luck!
- Денсаулық!	- Здоровья!	- Good health!
- Бақыт!	- Счастья!	- Happiness!
- Уақытыңыз көңілді өтсін!	- Радоваться, веселиться!	- Have a nice time!
- Жолыңыз болсын!	- Удачи!	- Have a good trip!
- Бар арманыңыз орындалсын!	- Пусть все ваши мечты сбываются!	- May all your dreams come true!

- Сізге ... рахмет	- Спасибо, ...	- Thank for you ...
- Құттықтағаныңыз үшін	- Поздравления	- Your congratulation
- Сыйлық үшін	- На подарок	- Your present
- Ықыласыңыз үшін	- Вашему вниманию	- Your attention
- Бәрі жақсы болсын!	- Все самое лучшее!	- Allthebest!
- Бейбітшілік үшін!	- За мир!	- Topeace!
- Достық үшін!	- За дружбу!	- Tofriendship!
- Ынтымақтастық үшін!	- За сотрудничество!	- Toco-operation!
- Табысымыз үшін!	- За наш успех!	- To success!

ҚОШТАСУ

ПРОЩАНИЕ

PARTINGS

- Сау болыңыз!	- До свидания!	- Good-bye!
- Сау бол!	- Пока!	- Bye!
- Ал, әзірше!	- Ну, пока!	- Well, so long!
- Қайырлы түн!	- Спокойной ночи!	- Good night
- Сәттілік!	- Удачи!	- Good luck!
- Көріскенше күн жақсы!	- Хороший день, чтобы увидеть вас!	- Cheerio!

АУА РАЙЫ

ПОГОДА

WEATHER

- Ауа райы қалай?	- Как погода?	- How's the weather?
- Бүгін ауа райы қандай тамаша!	- Какая сегодня прекрасная погода!	- What's a lovely day!
- Бүгін күн өте суық	- Сегодня очень холодно	- It's cold today
- Аяз болып тұр	- Мороз	- It's a freezing
- Биыл қыс суық болды	- В этом году зима была холодная	- This year the winter was a cold
- Қар жауып тұр	- Снег идет	- It's snowing
- Жаңбыр жауып тұр	- Идет дождь	- It's raining
- Жаңбыр жауатын секілді	- Кажется дождь собирается	- It looks like raining
- Жел басылды	- Ветер перестал	- The wind has ceased

УАҚЫТ

ВРЕМЯ

TIME

Дүйсенбі	Понедельник	Monday
----------	-------------	--------

Сейсенбі	Вторник	Tuesday
Сәрсенбі	Среда	Wednesday
Бейсенбі	Четверг	Thursday
Жұма	Пятница	Friday
Сенбі	Суббота	Saturday
Жексенбі	Воскресенье	Sunday
- Бүгін аптаның қай күні?	- Какой сегодня день недели?	- What day is it today?
- Бүгін дүйсенбі	- Сегодня понедельник	- It's Monday
- Бүгін айдың неше-сі?	- Какое сегодня число?	- What date is it today?
- Бүгін шілденің бірі	- Сегодня первое июля	- It's the first of July
- Сағат неше?	- Сколько время?	- What time is it?
- Сіздің сағатыңыз бойынша қай уақыт болды?	- Сколько на Ваших часах?	- What is the time by your watch?
- Сағат алтыдан асты	- Седьмой час	- It's after six
- Тура жеті болды	- Ровно семь	- It's seven o'clock
- Жеті жарым	- Половина восьмого	- It's half past seven
- Жетіге он бес минут алды	- Без пятнадцати семь	- It's quarter to eight
- Жетіден он бес минут кетті	- Пятнадцать минут восьмого	- It's quarter past seven
- Сағатымды дұрыс-тайын деп едім	- Хотел (хотела) поправить часы	- I want to set my watch
Қаңтар	январь	January
Ақпан	февраль	February
Наурыз	март	March
Сәуір	апрель	April
Мамыр	май	May
Маусым	июнь	June
Шілде	июль	July
Тамыз	август	August

Қыркүйек	сентябрь	September
Қазан	октябрь	October
Қараша	ноябрь	November
Желтоқсан	декабрь	December
АНЫҚТАМА БҮРОСЫ	СПРАВОЧНОЕ БЮРО	INQUIRY OFFICES
Кіру	Вход	Entrance
- Өтінемін, бағасын жазыңызшы	- Прошу, напишите цену	- Please, write down the price
- Қайдан білуге болады?	- Где можно узнать?	- Where can I make an inquiry?
- Кешіріңіз, дәретхана қайда?	- Простите, а где туалет?	- Excuse me, where is the lavatory (toilet)?
- Қалай баруға болады?	- Как можно пройти?	- How can I get to...?
- Сіз маған кеңес бере аласыз ба?	- Вы можете мне посоветовать?	- Can you give me some advice?
- Сізде Алматыға дейін билет бола ма?	- Есть ли у вас билет до Алматы?	- Have you got a ticket to Almaty?
- Сізге бір бағытқа ма, әлде барып-қай- туға ма?	- Вам в одну сторону или туда-обратно?	- Single or return?
- Барлығы қанша болады?	- Сколько всё это стоит?	- How much is that?
- Мастеркартамен төлуге бола ма?	- Могу ли я оплатить по Мастеркарт?	- Can I pay by MasterCard?
- Телефон картасын алуға бола ма?	- Могу ли я купить телефонную карту?	- Can I have a phone card, please?
- Өтінемін, тағы бір рет айтыңызшы, (түсіндіріңізші)	- Прошу еще раз под- скажите (объясните)	- Please tell me (explain it) again
- Мен түсінбедім	- Я не понял	- I did n't understand
- Мен қай жаққа бұрыламын, оңға ма, солға ма?	- Куда мне повернуть, направо или налево?	- Should I turn right or left?

- Ол осы жерден алыс па? - Это далеко отсюда? - Is it far from here?

- Менің қалай қарай жүруім керек? - В каком направлении мне идти? - In what direction I should to go?

ҚОНАҚҮЙ

ГОСТИНИЦА

THE HOTEL

Қонақүй қызметі

Услуги отеля

Hotel facilities

Қонақүйдің бағасына: сауна, жаттығу залы, паркинг, ақша сақтайтын сейф кіреді

В стоимость гостиницы входит: сауна, тренажерный зал, паркинг, а также сейф для хранения ценностей

The rate includes: sauna, gym, parking, and safe deposit box.

Қонақүйге орналасу уақыты

Время въезда в отель (гостиницу)

Check-in time

Қонақүйден шығу уақыты

Время выезда из отеля (гостиницы)

Check-out time

Қызмет ақысын төлеу

Оплата за услуги

Pay for services

Жергілікті валютамен төлеу

Оплата местной валютой

Payment in local currency

Қолма қол төлеу

Оплата наличными

Pay cash

- Қазіргі уақытта бос бөлмелер жоқ

- На данный момент нет свободных номеров

- At the moment there are no rooms available.

Бір орындық бөлме

одноместный номер

Single room

Стандартты бөлмелер

стандартные номера

Standard room

Люкс бөлмелері

люкс номера

Suite room

- Сіз қашан орналасасыз?

- Вы когда заселитесь?

- When will you move in?

- Менің ойымша, ертең

- Думаю, завтра

- I'd like it tomorrow

- Сіз қашан шығасыз?

- Вы когда будете съезжать?

- When will you move out?

- Бөлмені тазалау керек

- В комнате нужно сделать уборку

- The room wants tidying up

- Бағасы қанша болады?

- Сколько стоит?

- What's the price?

- Мен тек аптасына төлеймін

- Я буду платить за неделю

- I'll pay by week

- Қонақүй Сізге ұнай ма?	- Вам нравится гостиница?	Do you like the hotel?
- Меніңше, жақсы қонақүй	- По моему, хорошая гостиница	It's a nice hotel
- Өте жайлы, орналастым, рақмет	- Я комфортно разместился, спасибо	- I feel quite comfortable, thank you
- Бір апта боламын (он күн, он түн)	- Я планирую остаться на неделю (10 дней, 10 ночей)	- I plan to stay for a week(10 days, and night)
- Маған (біздің делегацияға) осы қонақүйден орын дайындап қойыңызшы	- Пожалуйста, приготовьте номер для меня (нашей делегации) в этом отеле	- Please, reserve a room for me (for our delegation) at this hotel
- Анықтама бюросы қайда орналасқан?	- Где находится справочное бюро?	- Where is the information desk?
- Бір тәулік ақысы қанша?	- Сколько стоит за сутки?	- How much is it today?
- Сіздің бөлмеңіздің нөмірі бес	- Ваша комната №5	- Your room is No. 5
- Қай қабатта?	- На каком этаже?	- What floor?
- Бірінші (екінші, үшінші, төртінші, бесінші) қабатта	- На первом (втором, третьем, четвертом, пятом) этаже	- On the first (the second, the third, the fourth, the fifth) floor
- Ақы алдын ала ма, әлде кетер кезде төлене ме?	- Оплата производится заранее или при выезде?	- Shall I pay in advance or at the end?
- Мен бұл бөлмені бір аптаға аламын	- Я возьму этот номер на неделю	- I'll take this room for a week
- Құжатыңызды беріңізші?	- Можно ваш документ?	- May I have your passport?
- Төлқұжатымды қашан алуға болады?	- Когда можно забрать паспорт?	- When will I get my passport back?
- дәл қазір кешке	- прямо сейчас вечером	- At once In the evening

таңертең	утром	In the morning
бірнеше минуттан кейін	через несколько минут	In a few minutes
ертең	завтра	Tomorrow
- Маған шот дайындап қойыңызшы	- Приготовьте мне счет пожалуйста	- Please, have the bill ready
- Менің жүгімді бекетке (аэропортқа, портқа) жөнелтіңізші	- Пожалуйста, отправьте мой багаж на станцию (аэропорт, порт)	- Please, send my luggage to the station (airport, sea port)
- Шотты қай жерде төлеуіме болады?	- Где я могу оплатить счет?	- Where can I pay the bill?
- Маған түбіртек беріңізші?	- Пожалуйста, можно мне квитанцию?	- Please, could I have the receipt?
- Такси шақырып беріңізші	- Пожалуйста, вызовите такси	- Please, call a taxi
- Такси шыға берісте тұр	- Такси у выхода	- The taxi is at the door
- Такси! Мені ... апарып тастаңызшы	- Такси! Отвезите меня ...	- Taxi! Please take me to...
- Мені әуежайға жеткізіп салыңыз	- Отвезите меня в аэропорт	- Take me to the airport
- Жүгімді көлікке салысып жіберіңізші	- Пожалуйста, помогите положить мой багаж в машину	- Will you, please, help me to put my things into the car
- Жақын жерде қонақүй бар ма?	- Есть ли поблизости отель?	- Where is the nearest hotel?
- Ғаламтор қосылған ба?	- У вас есть доступ к интернету?	- Do you have internet access?
- Сізді оятайық па?	- Вас разбудить?	- Would you like a wake-up call?
- Таңғы ас нешеде?	- В котором часу завтрак?	- What time is the breakfast?
- Таңертең сағат 7-ден 10-ға дейін	- С 7 до 10 утра	- Breakfast from 7 a.m till 10 a.m

- Таңғы асты бөлмеге әкеле аласыз ба?

- Мейрамхана нешеде ашылады?

- Кешкі ас 18-ден 21-ге дейін

- Бар нешеде жабылады?

**МЕЙРАМХАНА.
КАФЕ. БАР**

- Тамақтанғыңыз келе ме?

- Менің қарным ашты

- Менің сусын ішкім келеді

- Тамақты тез дайын дайтын жер бар ма?

- Мейрамханаға (кафеге, барға) барайық

- Мейрамхана сағат нешеде ашылады (жабылады)?

- Мына үстел бос па?

- Тапсырыс алыңызшы

- Ұзақ уақыт күтеміз бе?

- Жоқ, ұзақ күтпейсіз

- Тағы бір орындық алып келіңізші

- Тағы бір кісіге тарелке алып келіңіз

- Ас мәзірін беріңізші?

- Можете принести завтрак в номер?

- Во сколько открывается ресторан?

- ужин с 18 до 21

- Во сколько закрывается бар?

**РЕСТОРАН. КАФЕ.
БАР**

- Не хотите поесть?

- Я проголодался

- Я хочу пить

- Есть места быстрого приготовления?

- Давайте пойдем в ресторан (кафе, бар)

- Во сколько открывается (закрывается) ресторан?

- Этот стол свободен?

- Примите заказ

- Долго ждать?

- Нет, недолго

- Принесите еще один стул

- Принесите мне еще одну тарелку

- Дайте меню?

- Could I have breakfast in my room, please?

- What time's the restaurant open for dinner?

- Dinner is served between 6pm to 9pm

- And what time does the bar close?

**RESTAURANT.
CAFE. BAR**

- Would you like something to eat?

- I'm hungry

- I'm thirsty

- Where can I have a fast food?

- Let's go to a restaurant (café, bar)

- What time does the restaurant open (close)?

- Is this table free?

- Please, take my order

- Will we have long to wait?

- No, not very long

- Bring one more chair, please

- Please bring me an extra plate

- May I have the Menu?

- | | | |
|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| - Сіз нені қалайсыз? | - Что Вы предпочи-
таете? | - What would you like
to order? |
| - Біз әлі таңдаған
жоқпыз | - Мы еще не выбрали | - We haven't chosen
yet |
| - Не алуды ұсынасыз? | - Что бы вы предло-
жили? | - What would you
recommend? |
| - Сіздерде қандай
тағамдар бар? | - Какие блюда у Вас
есть? | - What kind of dishes
do you have? |
| - Даяшы, шот әкеліңіз | - Официант, счет
пожалуйста | - Waiter, the bill
(check) please |
| - Мінекей! | - Вот! | - Here you are! |
| - Ас болсын! | - Приятного аппетита! | - Bon appétit! |

САУДА ОРТА- ЛЫҒЫНДА

В ТОРГОВОМ ЦЕНТРЕ

SHOPPING

- | | | |
|---|---|--|
| - Азық-түлік бөліміне
қалай баруға болады? | - Как я могу пройти в
продуктовый отдел? | - How can I get to the
food department? |
| - Лифтпен үшінші
қабатқа көтеріліңіз | - Поднимитесь на ли-
фте на третий этаж | - Take the lift to the
third floor |
| - Эскалатормен
көтеріліңіз | - Поднимитесь на
эскалаторе | - Go up on the
escalator |
| - Сізге қай қабат
керек? | - Вам на какой этаж? | - Which floor, please? |
| - Өтуге рұқсат етіңіз | - Разрешите пройти | - Allow to go to the lift |
| - Сіздерде кәмпит бар
ма? | - У Вас есть конфеты? | - Have you any sweets? |
| - Ана қорапты көр-
сетіңізші | - Покажите вон ту
коробку | - Please, show me that
box |
| - Темекі алайын деп
едім | - Я хотел бы купить
сигареты | - I want to buy
cigarettes |
| - Бұл кітаптарды қай-
дан табуға болады? | - Где можно найти
эти книги? | - Where can I find
these books? |
| - Мына туфлидің
өлшемі қандай? | - Какого размера эти
туфли? | - What size are these
shoes? |

- | | | |
|---|------------------------------|--------------------------------------|
| - Жоқ, бұл менің өлшемім емес | - Нет, это не мой размер | - It's not my size |
| - Маған бір өлшемге үлкенірегін беріңізші | - Дайте мне на размер больше | - Give me another one, a size bigger |
| - Сіздің өлшеміңіз қандай? | - У Вас какой размер? | - What's your size? |

ҚАЗАҚСТАН БОЙЫНША САЯХАТ

ПУТЕШЕСТВИЕ ПО КАЗАХСТАНУ

JOURNEY AROUND KAZAKHSTAN

- | | | |
|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| Ұшақпен | На самолете | By plane |
| Пойызбен | На поезде | By train |
| Кемемен | На корабле | By ship |
| Автобуспен | На автобусе | By bus |
| Машинамен | На машине | By car |
| Велосипедпен | На велосипеде | On bike |
| Құжатты тексеру | Проверка документов | Passport control |
| Жүк қайтару орны | Место для возврата багажа | Luggage reclaim |
| Бақылау және тексеру | Контроль и проверка | Security check |
| Отырғызу талоны | Посадочный талон | Boarding card |
| Ұшу алаңы | Взлетная площадка | Runway |
| Шығу | Выход | Gate |
| Тіркеу | Регистрация | To check in |
| Күту залы | Зал ожидания | Departure lounge |
| Кәдесыйлықтар дүкені | Магазин сувениров | Duty-free shop |
| Күту залы | Зал ожидания | Waiting room |
| - Демалысыңызды жақсы өткізіңіз! | - Хорошо провести Вам отпуск! | - Enjoy your trip! |
| - Сәтті сапар тілейміз! | - Счастливого пути! | - Have a good journey! |
| - Касса қай жерде? | - Где касса? | - Where is the airport terminal? |
| - Тіркеуді қай жерде өтемін? | - Где пройду регистрацию? | - Where do I check in? |

- | | | |
|--|---|--|
| - Құжатыма мөр ба-
стырыңызшы | - Поставьте печать на
документе | - Would you please
stamp to my passport |
| - Қандай мақсатпен
келдіңіз? | - С какой целью при-
были? | - What is the purpose
of your visit? |
| - Мен туристпін. Мен
демалыстамын | - Я турист. Я в отпус-
ке | - I'm a tourist. I'm on
vocation (business trip) |
| - Сіз мұнда бірінші
рет келіп тұрсыз ба? | - Это ваш первый
приезд сюда? - Сколь- | - Is this your first visit? |
| - Мұнда қанша уақыт
боласыз? | ко время пробудете
здесь? | - How long will you
stay here? |
| - Менің ойымша екі
аптадай | - Думаю две недели | - I plan to stay two
weeks |
| - Бұл менің транзит-
тік визам | - Это моя транзитная
виза | - This is my transit
pass |
| - Бұл менің досыма
арналған сыйлық | - Это подарок для
моего друга | - This is a gift for my
friend |
| - Мен ештеме түсін-
беймін | - Я ничего не пони-
маю | - I have nothing to
declare |
| - Қанша уақыт ұша-
мыз? | - Сколько времени мы
летаем? | - How long will it take
to get there by plane? |
| - Маған визамды
ұзарту керек еді | - Мне нужно про-
длить визу | - I want to extend my
visa |
| - ЕХРО-ға қалай же-
туге болады? | - Как проехать к
ЕХРО? | - How can I get to
EXPO |
| - Ол жерде қандай
қызықтар бар? | - Что там интересно-
го? | - What there will be
interesting? |
| - Ол жерде көптеген
қызықты заттар бар | - Там очень много
интересных вещей | - There are lot of
interesting things |
| - Қаланы көргіңіз
келе ме? | - Хотите посмотреть
город? | - Do you want to look
at the city? |
| - Әрине! | - Конечно! | - Of course! |
| - Онда біз Сізге
арнайы автобус және
гид бөлеміз | - Тогда выделим Вам
отдельного гида и
автобус | - Then we for you will
specially allocate the
bus with the guide |

- Ол маған бүкіл қаланы көрсете ме?	- Он покажет мне весь город?	does he show me all the round the city?
- Тек танымал ғимараттарға тоқтап, тарихын айтып береді	- Останавится только на известных зданиях и расскажет вам их историю	- There will be stops only on known buildings and will tell stories of their construction
- Рақмет, өте жақсы болар еді. Біз немен экскурсияға барамыз?	- Спасибо, было бы замечательно. Мы на чем поедem на экскурсию?	- There will be good what we will go to?
- Сіздерге екі қабатты автобус бөлінеді	- Вам выделяют двухуровневый автобус	- To you will allocate two floor bus
- Сіз қандай әсер алдыңыз?	- Какие впечатления у Вас?	- What sort of an impression did your visit make on you?
- Уақытыңызды сәтті өткізіңіз!	- Удачно провести время!	- Have a nice day!

ІСКЕРЛІК КЕЗДЕСУ

ДЕЛОВАЯ ВСТРЕЧА

A BUSINESS VISIT

- Ол немен айналысып жатыр?	- Чем он занят?	- What's his business?
- Сіздің мамандығыңыз кім?	- Кто Вы по специальности?	- What's your line?
- Қай уақытта жұмыс істейді?	- В какое время работают?	- What are his business hours?
- Жұмыспен келіп едім.	- Приехал по работе	- I've come on business.
- Қазір ол бос емес.	- Сейчас он занят	- He is busy at the moment.
- Күте тұрасыз ба?	- Подождете?	- Would you mind waiting?
- Қашан ол босайды?	- Когда он освободится?	- Will he be long?
- Мен күте тұрамын.	- Я подожду	- I can wait.

- Сізбен сөйлесуге бола ма?

- Кешіріңіз, менің уақытым жоқ.

- Мен асығып отырмын.

- Менің ұсынысым бар.

- Жобаны талқылайық деп едім.

- Төлем шарттарын талқылаймыз.

- Кездесуді 10.30-ға жоспарлайық.

- Қоғам қандай жұмыстар жүргізеді?

- Қазақстан - Америка (Қазақстан-Британ) қоғамының бас кеңсесі қай жерде?

ДОСТЫҚ ҚА- РЫМ-ҚАТЫНАС

- Біз кәсіподақ мүшесіміз.

- Мен жастар ұйымының мүшесімін.

- Ол - ресми делегация басшысы.

- Сіз делегациямен келдіңіз бе?

- Мен ауылшаруашылық жұмыстарының делегациясымен келдім.

- Можно с Вами поговорить?

- Простите, у меня нет времени

- Я тороплюсь

- У меня есть предложение

- Хотел бы обсудить проект

- Обсудим условия оплаты

- Запланируем встречу на 10.30

- Какую работу выполняет общество?

- Где находится головной офис Казахстанско-Американского (Казахстанско-Британского) общества?

ДРУЖЕСКИЕ ВЗА- МООТНОШЕНИЯ

- Мы члены профсоюза

- Я член молодежной организации

- Он руководитель официальной делегации

- Вы приехали с делегацией?

- Я приехал с делегацией работников сельского хозяйства

- Could I speak to you?

- I am sorry I am pressed for time.

- I am in a hurry.

- I have a proposal to you.

- We'd like to discuss the project.

- We shall discuss the terms of payment.

- We have fixed an appointment for 10.30.

- What work does the Society do?

- Where is the head-office of the Kazakh-American (The Kazakh- British) Society?

FRIENDLY TIES

- We are representatives of trade unions.

- I am a member of Youth organizations.

- He is the leader of the official delegation.

- Have you come with a delegation?

- I've come with an agricultural delegation.

- Мен жастар делегациясымен бірге келдім.	- Я приехал с молодежной делегацией	- I've come with a youth delegation.
- Делегация жетекшісі кім?	- Кто руководитель делегации?	- Who is the head of your delegation?
- Сіздің делегацияңызда қанша адам бар?	- Сколько человек в Вашей делегации?	- How many people in your delegation?
- Сізде қиындықтар бар ма?	- У Вас есть трудности?	- Any problems?
- Сізге көмектесе аламын ба?	- Я могу вам помочь?	- Can I help you?
- Бағдарламаны талқылайық	- Обсудим программу	- Let's discuss the schedule.
- Қаланың билік өкілдерімен кездессек деп едік.	- Хотели встретиться с представителями городской власти	- We'd like to meet the city officials.
- Сұрайын деп едім	- Хотел спросить	- I'd like to ask a question.
- Біздің еліміз арасындағы достық қатынастар жалғасын табады деп үміттенеміз	- Мы надеемся в будущем на сотрудничество между нашими странами	- We hope that friendly ties between our countries will develop.
- Сұрақ жоқ	- Нет вопросов	- No questions.
- Қарсылық жоқ	- Нет возражений	- No objections.
- Экономикадағы қарым - қатынасымызды дамытпақшымыз	- Мы намерены развивать отношения по экономике	- We are going to develop a relationship on the economy.
- Ғылым саласындағы байланысымызды дамытпақшымыз	- Мы хотим развивать связи в области науки	- We want to develop communication in the field of science.
- Бізде бірнеше ұсыныс бар.	- У нас есть несколько предложений	- We have several proposals.

ЕМХАНАДА

В ПОЛИКЛИНИКЕ

AT THE HEALTH CENTRE

- Ауырып тұрмын	- Болею	- I feel ill
-----------------	---------	--------------

- | | | |
|---|---|---|
| - Менің дәрігерге баруым керек | - Мне нужно идти к врачу | - I've got to go to the doctor |
| - Келесі науқасқа кіруге болады | - Можно заходить следующему пациенту | - Can the next patient come through, please |
| - Мені ертеңге жазыңызшы | - Запишите меня на завтра | - I'd like to make an appointment for tomorrow |
| - Бұл дәрігер Испановтың кабинеті ме? | - Это кабинет доктора Испанова? | - Is this doctor Ispanov surgery? |
| - Иә, сыртта отыратұрыңыз. Өз уақытыңызды күтіңіз | - Да, подождите снаружи, пожалуйста. Дождитесь назначенного времени | - Yes, take a seat in the outside, please. Wait your time |
| - Сіз жалпы медициналық тексерістен өтуіңіз керек | - Вы должны пройти общий медицинский осмотр | - You must have a general check-up |
| - Сіздің қай жеріңіз ауырып тұр? | - Где у Вас болит? | - What symptoms do you have? |
| - Температураңызды өлшейін | - Я измерю вашу температуру | - Let me take your temperature? |
| - Сізден қан алуым керек | - Я должна у Вас взять кровь | - I have to take blood test from you |
| - Қолыңызды бос ұстаңыз, қазір сізден қан аламын | - Расслабьте руку, сейчас я буду брать у Вас кровь | - Stretch out your arm, I have to take some blood |
| - Дәріханаға осы рецептпен барып дәріні сатып аласыз | - По этому рецепту Вы можете купить лекарства в аптеке | - Go to the chemist with this prescription and buy the medicine |
| - Осы нұсқауды орындасаңыз, жақын уақытта жақсы болып қаласыз | - Соблюдайте эти назначения и скоро вы поправитесь | - Follow my instruction and you'll see how you get better |
| - Дәріні қайдан табуыма болады? | - Где можно найти лекарства? | - Where can I find a medicine? |

- Сізді қай жеріңіз мазалайды?	- Что Вас беспокоит?	- What's the matter with you?
- Көптен бері ауырасыз ба?	- Давно болеете?	- How long have you been ill?
- Тәбетіңіз қалай?	- Как аппетит?	- Have you any appetite?
- Тәбетім жоқ	- Нет аппетита	- I have no appetite
- Жөтелемін	- Кашляю	- I have a cough
- Әлсірей беремін	- У меня слабость	- I feel weak
- Дәрігерді шақырыңызшы	- Вызовите врача, пожалуйста	- Please, call a doctor
- Жакын дәріхана қай жерде?	- Где здесь поблизостип аптека?	- Is there a chemist near here (drug store)?
- Дәрігер қашан қабылдайды?	- Когда принимает врач?	- When does the doctor see patients?
- Қай жеріңіз ауырады?	- Где болит?	- What appears to be the matter?
- Қызуым жоғары	- У меня высокая температура	- A high temperature
- Басым қатты ауырады	- Сильно болит голова	- A bad headache
- Тамағым ауырады	- Горло болит	- A sore throat
- Асқазаным қатты ауырады	- Желудок сильно болит	- A sharp pain in the stomach
- Жүрегім қысады	- Сердце давит	- Heart pain
- Қолыңызды көтеріңіз	- Поднимите руки	- Raise your arms
- Терең демалыңыз	- Дышите глубоко	- Breathe in deeply/ Take a deep breath
- Демалыңыз	- Дышите	- Hold the breath
- Қызуымды өлшеңізші	- Измерьте мне температуру, пожалуйста	- Take my temperature, please
- Қызуым көтеріліп тұр	- У меня температура	- I'm running a temperature

- Денем біресе қызды, біресе мұздайды
- Қызуым түсті

- Дәрігер, мына дәріні қанша уақыт қабылдауым керек?

- Дәріні нұсқау бойынша қабылдаңыз

- Бес тамшыдан күніне үш рет қабылдаңыз

- Мына дәріні әр екі сағат сайын бір рет қабылдайсыз

- Меня то морозит, то в жар бросает

- Температура спала

- Доктор сколько времени я должен принимать эти лекарства?

- Принимайте лекарства по назначению

- Принимайте по пять капель три раза в день

- Вы должны принимать лекарство через каждые два часа

- I get hot and cold flushes

- Your temperature has gone down

- How long will I have to take this medicine, doctor?

- Take the medicine in accordance with the prescription

- Five drops three times a day

- You must take a pill once every two hours

ТІС ДӘРІГЕРІДЕ

- Тісімді емдетуім керек

- Не болды?

- Менің ... тісімдегі пломба түсіп қалыпты

- Тісімнің қызылиегі ісіп кетті

- Тісім ауырады

- Тісіңізді көрсетіңіз

- Қай тісіңіз ауырады?

- Ауызыңызды ашыңыз

- Жоғары (төменгі) сол жақтағы (оң жақтағы) тісіңізді жұлдыру керек

У СТОМАТОЛОГА

Мне нужно лечить зубы

Что случилось?

У меня... пломба с зуба выпала

Опухли десен

- Зуб болит

Покажите зубы

Какой зуб болит?

- Откройте рот

- Надо удалить зуб сверху, (снизу) справа (слева)

AT THE DENTIST'S

- I must have my tooth treated

- What's the trouble?

- I have a... - Seal with a tooth fell out

- Swollen gum

- Toothache

- Let me see your tooth

- Which one is it?

- Open your mouth

- In the upper (lower) jaw, on the left (on the right) you ought to have your tooth out (extracted)

- Оны жұлу міндетті ме?	- Его обязательно удалять?	- Oh, it needs to come out?
- Қажет емес секілді, бірақ пломба қою керек	- Думаю, что не надо, только пломбу надо поставить	- I don't think so. But you must have it filled (stopped)
- Менің тісімді қаптау керек сияқты	- Мне кажется нужно поставить коронку	- I need a crown (bridge) fitted
- Тісімді алтынмен (металмен, пластмасамен) қапатқым келеді	- Хочу коронку золотом (металла, пластмассы)	- I want a gold (metal, plastic) crown
- Өтінемін ... пломба қойыңызшы	- Прошу... поставьте пломбу	- Please, ... fill this tooth
- Мына тісті жұлып тастаңызшы	- Удалите этот зуб	- Extract this tooth
- Мына тісімді емдеңізші	- Полечите этот зуб	- Treat this tooth
Ауырғанын басыңызшы	- Сделайте так, чтоб он перестал болеть	- Kill the pain
- Ауызыңызды шайыңыз	- Полоскайте рот	- Rinse your mouth out!
- Түкіріңіз!	- Выплюньте!	- Spit it out!
- Ауыра ма?	Болит?	- Does it hurt?
- Маған ауырсынуды жеңілдететін нәрсе беріңізші	- Дайте мне что-нибудь, чтобы облегчить боль	- Give me something to relieve the pain

АЯЛДАМАДА

НА ОСТАНОВКЕ

AT THE BUS STOP

- Сіз Нұр-Сұлтаннансыз ба?	- Вы с Нур-Султан?	- Are you from Nur-Sultan?
- «Рэдисон» қонақүйіне қалай баруға болатынын айтыңызшы?	- Подскажите как проехать до гостиницы «Рэдисон»	- Can you tell me how to get to the Hotel Radisson?
- Поштаға қалай баруға болады?	- Как пройти до почты?	- How can I get to the post office?

- Қалай қарай жүруім керек?	- В какую сторону мне идти?	- What's the best route?
- Ол бұл жерден алыс	- Это далеко отсюда	- It is far from here
- Сіз қай көшеде тұрасыз?	- Вы на какой улице живёте?	- What street do you live in?
- Осы автобуспен (троллейбуспен, трамваймен) Абай (алаңына) көшесіне жете аламын ба?	- Я могу проехать до улицы (площади) Абая на автобусе (троллейбусе, трамвае)?	- Will this bus (trolleybus, tram) take me to Abai Street (Square)
- Қаланың көрікті жерлерімен танысқыңыз келе ме?	- Хотите ознакомиться с красивыми местами города?	- Would you like to see the sights?
- Бұл менің Нұр-Сұлтанға бірінші рет келуім	- Это мой первый приезд в Нур-Султан	- This is my first time in Nur-Sultan
- Қаламен таныстырасыз ба?	- Ознакомите с городом?	- Will you show me the city?
- Әрине, рахаттана!	- Конечно, с удовольствием!	- With pleasure!
- Келіңіз, баратын жеріміздің жоспарын жасап алайық	- Давайте запланируем куда поедем	- Let's make a plan of what we want to see
- Сонымен, неден бастаймыз?	- Итак, с чего начнем?	- So, where will we go first?
- Қалада саябақтар мен көшелер, ескерткіштер мен тарихи орындар өте көп	- В городе очень много парков и улиц, памятников и исторических мест	- There are many beautiful parks, streets, monuments and historical places
- Экскурсия бюросы қай жерде орналасқан?	- Где находится бюро экскурсии?	- Where can I find a sightseeing bureau?
- Менің қай жаққа жүруім керек?	- В какую сторону мне идти?	- In what direction ought I to go?

- Ол осы жерден алыс па?	- Это далеко отсюда?	- Is it far from here?
- Мен қалай бұрыламын, оңға ма, солға ма?	- Мне куда повернуть, налево или на право?	- Should I turn right or left?
- Мен түсінбедім	- Я не понял	- I didn't understand
- Өтінемін, тағы бір рет айтыңызшы (түсіндіріңізші)	- Прошу еще раз скажите (объясните)	- Please, tell me (explain me) again
- Кешіріңіз, мен Риксос қонақүйін іздеп жүрмін? Ол қай жерде орналасқан?	- Простите, я ищу гостиницу Риксос. Где она находится?	- Excuse me, I'm looking for the Rixos hotel. Do you know where it is?
- Мына көшенің сол жағында.	- По левой стороне этой улицы.	- It's down this street on the left.
- Ол мына жерден алыс па?	- Это далеко отсюда?	- Is it far from here?
- Жоқ, ол алыс емес	- Нет, недалеко	- No, it's not far.
- Қанша шақырым?	- Сколько километров?	- How far is it
- Шамамен 500 метр.	- Примерно 500 метров.	- About 500 meters
- Оған жету үшін қанша уақыт керек?	- За сколько времени можно дойти?	- How long does it take to get there?
- 5 минут немесе соның шамасында.	- 5 минут или где то так.	- 5 minutes or so.
- Ол метро станциясынан алыс емес пе?	- Это недалеко от станции метро?	- Is it close to the bus stop?
- Иә, ол жақын.	- Да, это близко.	- Yes, it's very close.
- Аялдама жанында.	- Рядом с остановкой.	- The bus stop is next to the hotel.
- Сіз оған жаяу жете аласыз	- Вы можете дойти пешком.	- You can walk
- Үлкен рақмет.	- Спасибо большое.	- Thanks a lot.

- Сәлем, сен қала орталығына қалай жетуге болатынын білмейсің бе?

- Әрине.

- Сен онда неге бара жатырсың?

- Маған жаңа компьютер сатып алу керек

- Привет, ты не знаешь как проехать до центра города?

- Конечно.

- Зачем ты туда едешь?

- Мне нужно купить новый компьютер

- Hi, do you know how to get downtown?

- Sure.

- Why are you going there?

- I want to buy a new computer.there.

ТЕМІРЖОЛ ВОКЗАЛЫНДА

- Белгілі бір мерзімге жолақы билеті

- Сіздің жолақы билетіңіз белгілі бір уақыт және аймаққа шектеусіз саяхат жасауыңызға мүмкіндік береді

- Билетіңізде көрсетілген аймақтар шеңберінде кез келген бекеттерде пойыздан түсіп басқа пойызға отыруыңызға болады

- 14.30-да екінші жолдан, төртінші платформадан пойыз жөнелтіледі

- Сіздің билетіңіз?

- Менің купем қайда?

- Өтіңіз

НА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖ-НОМ ВОКЗАЛЕ

- Билет на определенное время

- Ваш билет позволяет путешествовать в определенное время и по окрестности без ограничений.

- Вы можете выйти из поезда и сесть на другой поезд на любой из станций, указанных в вашем билете.

- Поезд отправляется со второго пути с четвертой платформы в 14.30

- Ваш билет?

- Где мое купе?

- Проходите

AT THE RAILWAY STATION

- Rail pass

- Rail pass allows you unlimited rail travel within a certain period and area.

- You may board and alight from the train at any station, as long as it is between the points stated on your ticket.

- The train leaves at two thirty P.M. from platform 4B.

- Your ticket, please.

- Where is my compartment?

- Thisway, please.

- Алматыға дейін билет қанша тұрады?	- Сколько стоит билет до Алматы?	- How much is the ticket to Almaty?
- Билеттің құны 7000 (жеті мың) теңге тұрады.	- Билет стоит 7000 (семь тысяч) тенге.	- The ticket costs 7000 tenge.
- Бір жақты билет	- Билет в одну сторону	- One way ticket, please.
- Билет екі жаққа.	- Билет в оба конца	- Roundtrip ticket
- Қайтар билет.	- Обратный билет	- Return ticket
- Қай уақытқа дейін билет жарамды?	- До какого времени билет годен?	- How long is the ticket valid for?
- Мен билетімді жоғалттым	- Я потерял свой билет	- I've lost my ticket.
- Қарағандыға жүретін пойыз нешінші жолдан жөнелтіледі?	- С какого пути отправляется поезд до Караганды?	- What platform does the train to Karaganda leave from?
- Семейден қай платформаға пойыз келеді?	- На какую платформу прибывает поезд из Семей?	- What platform does the train from Semey arrive at?
- Екінші платформа-ның бірінші жолына	- На первый путь второй платформы	- On the first platform 2
- Бесінші платформаға қалай өтуге болады?	- Как пройти на пятую платформу?	- How do I get to platform five?
- Анықтама бюросынан білуіңізге болады	- Можете узнать в справочном бюро	- Inquire at the kiosk
- Мейрамхана вагоны қай жақта орналасқан?	- Где расположен вагон ресторан?	- Which way is the diner.
- Алға жүрсеңіз төртінші вагонда	- Пройдите вперед, в четвертом вагоне	- Straight ahead, fourth car.
- Сіз жолсерігін көрген жоқсыз ба?	- Вы не видели проводника?	- Did you see the conductor?
- Күндізгі жүрдек пойыз бар ма?	- Есть дневной скоростной поезд?	- Is there a fast train in the afternoon?

- | | | |
|---------------------------------|------------------------------|---|
| - Пойыз кешігіп жатыр ма? | - Поезд опаздывает? | - Is the train delayed? |
| - Студенттерге жеңілдік бар ма? | - Есть льготы для студентов? | - Are there any discounts for students? |
| - Күту залы қай жерде? | - Где зал ожидания? | - Where is the waiting-room? |

АВТОБЕКЕТТЕ	НА АВТОСТАНЦИИ	AT THE BUS STATION
--------------------	-----------------------	---------------------------

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|---|
| - Мен қай жерден қайта отырайын? | - Где мне пересесть? | - Where am I change? |
| - №5 автобуска отырыңыз | - Сядите в автобус №5 | - Take a number 5 bus |
| - Жолдың арғы бетіне өту | - Перейти дорогу | - Cross the street. |
| - Көшенің арғы бетіне өту | - Пересечь улицу | - Go across the street |
| - Көшеден оңға (солға) бұрылыңыз. | - Поверните по улице направо (налево) | - Turn the street to the right (to the left). |
| - Мұнда | - Здесь | - Here |
| - Анда | - Там | - There. |
| - Бұл алыс емес | - Это недалеко | - It's near here. |
| - Бұл банктің алдында | - Это перед банком | - It's opposite the bank. |
| - Бұл банктің жанында | - Это возле банка | - It's next to the bank. |
| - Бұл сол жақта | - Это слева | - It's on the left. |
| - Бұл оң жақта | - Это справа | - It's on the right |
| - Бұл мына жерден өте алыста | - Это очень далеко отсюда | - It's very far from here. |
| - Бұл екінші бұрышта | - Это за вторым углом | - It's at the second corner. |
| - Бұл келесі бұрышта | - Это за следующим углом | - It's at the next corner. |
| - Бұл көшенің соңында | - Это в конце улицы | - It's right down the street. |
| - Бұл келесі көшеде орналасқан | - Это на следующей улице расположено | - It's just across the street |

- Бұл бізден бес минуттай жүретін жер

- Жаяу жүруге өте алыс

- Бұл өте жақын

- Бұл мына жерден алыс емес

- Бұл жанымызда орналасқан

БАНКТЕ (АЙЫР-БАСТАУ ПУНКТЕ)

- Жақын жерде банк бар ма?

- Ақша айырбастау пункті қай жерде орналасқан?

- Мына ақшаны ұсақтаңызшы

- Несие алудың шарттары қандай?

- Қосымша қызмет көрсетесіздер ме?

- Мен чектерді қолма қол ақшаға айналдырайын деген едім.

- Мен мына маркаларды ауыстырайын деген едім.

- Сізде қанша марка бар?

- Валюта бағамы қандай?

- Это от нас пять минут ходьбы

- Пешком очень далеко

- Это очень близко

- Это недалеко отсюда

- Это находится рядом

В БАНКЕ (В ОБМЕН-НОМ ПУНКТЕ)

- Где здесь есть поблизости банк?

- Где находится обменный пункт?

- Разменяйте эти деньги

- Какие условия для получения кредита?

- Вы оказываете дополнительные услуги?

- Я хотел обналичить чеки

- Я хотел бы обменять эти марки

- Сколько у Вас марок?

- Какой курс обмена валюты?

- It's 5 minutes walk from here.

- It's too far to walk.

- It's quite near.

- It's not far from here.

- It's no distance at all.

AT THE BANK (CURRENCY EXCHANGE)

- Where is the nearest bank?

- Where is the exchange?

- Could you change these money for me, please?

- What are the credit terms?

- Do you offer additional services?

- I'd like to cash this cheque, please.

- I'd like to change these marks, please.

- How many marks have you got?

- What's the rate of exchange, please?

СӘН САЛОНДА	В САЛОНЕ КРАСОТЫ	AT THE BEAUTY SALOON
- Сұлулық салоны қайда орналасқан?	- Где находится салон красоты?	- Where is the beauty salon?
- Шашты сәндеу үшін қанша уақыт кетеді?	- Сколько времени займет сделать прическу?	- How long will it take to have my hair set?
- Шашыңызды қалай сәндегіңіз келеді	- Какую прическу хотели бы?	- How would you like to have it dressed?
- Шашымды қазіргі сән бойынша жасатайын деп едім	- Я хочу сделать современную прическу	- I'd like my hair styled
- Шашымды бұйрала- тайын деп едім	- Я хотела бы сделать химическую завивку	- I'd like a perm
- Шашымды қиды- райын деп едім	- Я хочу постричься	- I want a hair cut
- Шашымды жуып, сәндетейін деп едім	- Я хотела бы помыть голову и сделать прическу	- I would like a shampoo and set, please
- Шашымды сәндеп беріңізші	- Сделайте мне укладку	- Can I have my hair set, please
- Басымды жуыңыз- шы	- Помойте мне голову	- I want my hair washed
- Шашымды басқаша сәндегім келеді	- Я хотела бы поменять прическу	- I would like to try a new hair style
- Шашымды бұйра- лап беріңізші	- Можно мне химическую завивку	- Please, can I have a perm
- Тырнағымды боя- тайын деп едім	- Я хочу покрасить ногти	- I would like to have my fingernails polished
- Лақтың түсін көр- сетіңізші	- Покажите цвет лака	- Show me the color that you have
- Тырнағымды алып беріңізші	- Постригите ногти	- Pare my nails, please

- Менің қанша төлеуім керек?

- Сәнді шаш қию үлгілері бар ма?

- Маған шаш қию үлгілерінің қайысы жарасады?

- Сколько с меня?

- Есть модели модных причесок

- Какая прическа мне подойдет?

- How much do I owe you?

- What sort of styles are fashionable?

- What sort of style would suit me?

ТЕАТРДА

- Бүгін опера және балет театрында қандай қойылым жүріп жатыр?

- «Біржан мен Сара» операсын тыңдап көрдіңіз бе?

- Драма театр қай жерде орналасқан?

- Спектакль қашан басталады?

- Спектакль қашан аяқталады?

- Билет таба аламыз ба?

- Партердің бірінші қатарының билеті қанша тұрады?

- Ложаның билеті қанша тұрады?

- Алдын ала билет сатып алмағаным, өте өкінішті

- Сізде бүгінгі спектакльге екі билет бар ма?

В ТЕАТРЕ

- Какая постановка на сегодня в театре оперы и балета?

- Вы когда нибудь слушали оперу «Біржан мен Сара»?

- Где находится драматический театр?

- Когда начнется спектакль?

- Когда закончится спектакль?

- Мы найдем билет?

- Сколько стоит билет на первые ряды партера?

- Сколько стоит билет в ложь?

- Очень жаль, что не купил билеты заранее

- У Вас есть два билета на сегодняшний спектакль?

AT THE THEATER

- What's on today at the Opera and Ballet theater?

- Have you listened to the opera "Birzhan and Sara"?

- Where is the drama theater?

- When does the performance begin?

- When does the performance (the show) end?

- Can we get tickets?

- How much are the stalls?

- How much is a ticket in the boxes?

- It's a pity I didn't book the seats beforehand

- Have you got two seats for tonight's performance?

- Өкінішке қарай,
бүгінге барлық билет-
тер сатылып кетті

- Күндізгі сеансқа
билеттеріңіз бар ма?

- Сіз театрға жиі ба-
расыз ба?

- Маған театр дүр-
бісін сұраңызшы
(беріңізші)

- Бұл қойылымда қай
актерлер ойнайды
екен?

МҰРАЖАЙ

- Мұражайға барсақ
қалай қарайсыз?

- Қалада қандай
мұражайлар бар?

- Қалада мұражайлар
көп, мысалы:

- «Қазақстан» ор-
талық мемлекеттік
мұражайы

- Өнер мұражайы

- М.Әуезовтың
әдеби-мемориалдық
мұражайы
Кітап мұражайы

- Медицина мұражайы

- Халық музыкалық
аспаптар мұражайы

- Қандай мұражайды
ұсынар едіңіз?

- К сожалению все
билеты на сегодня
проданы

- Есть билеты на
дневной сеанс?

- Вы часто ходите в
театр?

- Попросите (подай-
те) мне театральный
бинокль

- Какие актеры игра-
ют на этой постанов-
ке?

МУЗЕЙ

- Как смотрите если
посетим музей?

- Какие музеи есть в
городе?

- В городе много му-
зеев, например:

- Государственный
центральный музей
«Казахстана»

- Музей искусства

- Литературно мемо-
риальный музей
М.Ауезова Музей
книг

- Медицинский музей

- Музей Националь-
ных инструментов

- Какой музей Вы бы
предложили?

- I'm sorry all the seats
are sold out

- Have you tickets for
the matinee?

- How often do you go
to the theater?

- Ask (give me) for
opera glasses

- What actors are there
in this play?

MUSEUM

- What about going to
the museum?

- What museums are
there in the city?

- There are many mu-
seums in the city
such as:

- The Kazakhstan
Central State Museum

- The art museum

- The M.Auezov
Literary Memorial
Museum
the books museum

- The medical museum

- The national musical
instrument museum

- What museum do you
suggest?

- Мұражайлар қай жерлерде орналасқан?
- Қазір қандай көрмелер өтіп жатыр?
- Билеттің құны қанша екен?
- Сәлеметсіз бе, бүгін мұражай нешеде жабылады?
- 18:00-де.
- Ал ол ертең нешеде ашылады?
- 09.00-де.
- Кіру билеті қанша тұрады?
- Ересектерге 1000 (мың) теңге ал студенттерге 500 (бес жүз) теңге. 12 жасқа дейінгі балаларға тегін.
- Қазір мұражайда қандай да бір жеке көрмелер бар ма?
- Иә, Питера Пауля Рубенстің балалық шағынан жасаған жұмыстарының көрмесі бар.
- Көрмеге кіру сол билет құнына қосыла ма?
- Жоқ, көрмеге бөлек 250 теңге төлеу керек.
- Где музеи расположены?
- Какие выставки проходят сейчас?
- Сколько стоит билет?
- Здравствуйте, во сколько сегодня закрывается музей?
- В 18.00
- А завтра во сколько откроется?
- в 09.00
- сколько стоит входной билет?
- Взрослым 1000 тенге, а студентам 500 тенге. Детям до 12 лет бесплатно.
- В данный момент есть ли в музее частные выставки?
- Да, есть выставка работ ранних лет Питера Пауля Рубенса.
- В стоимость билета входит этот показ?
- Нет, за выставку отдельно платить надо 250 тенге.
- Where is the museum?
- What exhibitions are on just now?
- How much a museum entrance fee?
- Hello. What time does the museum close today?
- The museum closes at 6:00 p.m.
- And what time does it open tomorrow?
- At 9:00 a.m.
- And how much is the admission?
- The admission fee is 1000 tenge for adults and 500 tenge for students. It's free for children under 12 years old.
- And are there any special exhibitions on right now?
- Yes, there's a special exhibition of Peter Paul Rubens's early paintings.
- Is this included in the price of admission?
- No, there's a separate 250 tenge charge for the exhibition.

- Рақмет.

- Мархабат.

- Спасибо.

- Пожалуйста.

- Thank you.

- My pleasure.

**БӨЛМЕНІ, ПӘТЕРДІ
ЖАЛҒА АЛУ**

**СНЯТЬ В АРЕНДУ
КОМНАТУ (КВАРТИРУ)**

**RENTING A ROOM
(FLAT)**

- Мен сізге жарнама бойынша хабарласып тұрмын

- Маған пәтерді (бөлмені) жалға алу керек

- Сізде пәтер, үй бар ма?

- Маған бір бөлмелі пәтер керек

- Бөлмеде екі кісілік төсек (кереует) болу керек

- Мен екі аптаға қаламын

- Пәтерді қанша уақытқа жалдайсыз?

- Сіз қашан орналасасыз?

- Мен ертең орналасамын

- Сіз қашан шығасыз?

- Бөлмені тазалау керек

- Бағасы қанша болады?

- Мен тек аптасына төлеймін

- Аптасына қанша болады?

- Я звоню вам по объявлению

- Мне нужно арендовать квартиру (комнату)

- У Вас есть квартира, дом?

- Мне нужна одна-комнатная квартира

- В комнате должна быть двухспальная кровать

- Я остаюсь на две недели

- На какое время арендуете квартиру?

- Когда вы въезжаете?

- Собираюсь завтра

- Когда вы будете съезжать?

- Нужно убрать в комнате

- Сколько стоит?

- Я буду оплачивать только за неделю

- Сколько стоит за неделю?

- I'm calling you about your advertisement

- I'd like to rent a room(flat)

- Have you a flat (house) to let?

- I want a single-room flat

- I want a double-bed room

- I'll be staying for a fortnight

- How long will you rent it?

- When will you move in?

- I'd like it tomorrow

- When will you move out?

- The room wants tidying up

- What's the price?

- I'll pay by week

- What's the weekly price?

- Электр қуаты жалпы бағаға кіре ме?

- Сізде арзандау пәтер бар ма?

- Сізге бірден төлеу керек пе?

- Жалпы ақшаға тамақ ақысы кіре ме?

- Кілтті қай жерден алуға болады?

ҚОНАҚҮЙДЕ БӨЛ-МЕНІ ЖАЛДАУ

- Қайда орналасамыз?

- Біз қай қонақүйге орналасамыз?

- Маған қала орталығында қонақүй керек

- Мені ыңғайлы, арзанырақ қонақүйге алып барыңызшы

- Қай қонақүйге орналастыңыз?

- «Думан» қонақүйін-демін

- Қонақүй сізге ұнай ма?

- Менің ойымша, жақсы қонақүй

- Өте жайлы, орналастым. Рақмет

- Бір апта боламын (он күн, он түн)

- Электроэнергия входит в сумму?

- У вас есть подешевле квартира?

- Вам надо сразу оплачивать?

- Еда входит в общую сумму?

- Где могу взять ключи?

СНИМАТЬ НОМЕР В ГОСТИНИЦЕ

- Где остановимся?

- В какой гостинице остановимся?

- Мне нужна гостиница в центре города

- Отвезите меня в недорогую и уютную гостиницу

- В какой гостинице вы остановились?

- Я в гостинице «Думан»

- Вам нравится гостиница?

- Я думаю, это хороший отель

- Очень комфортно устроилась, спасибо

- Я буду неделю (10 дней, 10 ночей)

- Is electricity included in a rent?

- Have you a less expensive flat?

- Is the downpayment necessary?

- Do you provide meals?

- Wher can I get the key?

RENTING THE HOTEL

- Where can I stay?

- At which hotel shall we stay?

- I want a hotel not far from the downtown

- Take me to a decent, moderately-priced hotel

- Which hotel are staying at?

- I am at the «Duman» hotel

- How do you like itl?

- It's a nice hotel

- I feel quite comfortable, thank you

- I plan to stay for a week(10 days, overnight)

- Маған (біздің делегацияға) осы қонақүйден орын дайындап қойыңызшы	- Приготовьте мне номер в этой гостинице (нашей делегации) комнату	- Please, reserve a room for me (for our delegation) at this hotel
- Мұнда анықтама бюросы қайда?	- Где здесь справочное бюро?	- Where is the information desk?
- Осы залда	- В этом зале	- In this hall
- Маған ... керек	- Мне нужен	- I want...
- Бір кісілік нөмір	- Одноместный номер	- A single room
- Екі (үш) кісілік нөмір	- Двух (трех) местный номер	- A room for two (three)
- Ваннасы бар бөлме	- С ванной комнатой	- A room with a private bath
- Люкс	- Люкс	- A suite
- Бір тәулік ақысы қанша?	- Сколько стоит за сутки?	- How much is it today?
- Қымбат (қымбат емес)	- Дорого (не дорого)	- It's (not) expensive
- Мен үшін осы баға дұрыс	- Меня устраивает эта цена	- This price suits me
- Сіздің бөлмеңіздің нөмірі бес	- Ваша комната №5	- Your room is No. 5
- Қай қабатта?	- На каком этаже?	- What floor?
- Бірінші (екінші, үшінші, төртінші, бесінші) қабатта	- На первом (втором, третьем, четвертом, пятом) этаже	- On the first (the second, the third, the fourth, the fifth) floor
- Бұл Сізге жарай ма?	- Это Вас устраивает?	- Does this suit you?
- Иә, әбден	- Очень даже	- Yes, it certainly does.
- Сыртқа шығатын есік қайда?	- Где выход?	- Where is exit here?
- Ары қарай	- Дальше	- Go there
- Жүріңіз, мен сізге көрсетейін	- Идемте, я вам покажу	- I'll show you the way
- Бөлмеде ... бар ма?	- В комнате есть?	- Is there...?
- Ванна (душ)	- Ванна (душ)	- A private bath (shower)

- Телефон	- Телефон	- A telephone
- Радио (теледидар)	- Радио (телевизор)	- A radio (television set)
- Өтінемін, маған үлкенірек (кішірек, арзанырақ) бөлмені көрсетіңізші (беріңізші)	- Пожалуйста, покажите мне номер побольше (поменьше, дешевле).	- Will you, please, show (give) me a larger (smaller, cheaper) room
- Қызмет көрсету бөлме ақысына кіреді ме?	- Обслуживание входит в сумму номера?	- Is service included?
- Ақы алдын ала ма, әлде кетер кезде төлене ме?	- Произвести предоплату или оплатить в конце?	- Shall I pay in advance or at the end?
- Бұл бөлмені мен бір аптаға аламын	- Я возьму эту комнату на неделю	- I'll take this room for a week
- Мінекей, тіркеу бланкісі	- Вот бланк регистрации	- Here is the registration form
- Толтырыңыз	- Заполняйте	- Fill it in (out), please
- ... жазыңыз	- Напишите ...	- Please, write...
- Аты-жөніңізді	- Фамилию	- Your last name
- Атыңызды	- Имя	- First name
- Ұлтыңызды	- Национальность	- Nationality
- Қайдан келгеніңізді	- Откуда прибыли	- Country of origin
- Мына бланкіні маған толтырып беріңізші	- Заполните этот бланк для меня, пожалуйста	- Could you please fill in the form for me?
- Мен қазақша (орысша) жақсы жаза алмаймын	- Я плохо пишу по казахски (по русски)	- I can't write well in Kazakh (Russian)
- Мен бөлмені ... мырзамен (ханыммен) жанында болғанын қалаймын	- Я хотел бы иметь комнату рядом с мистером (мисс)...	- I would like to have a room next to Mr. (Miss) ...
- Төлқұжатыңызды беріңізші?	- Можно мне ваш паспорт?	- May I have your passport?

- Төлкұжатымды қашан алуға болады?	- Когда я могу получить свой паспорт?	- When will I get my passport back?
- Төлкұжатыңызды сізге қайтарайын ...	- Я возвращаю ваш паспорт ...	- I'll return your passport...
- Дәл қазір	- Прямо сейчас	- At once
- Кешке	- Вечером	- In the evening
- Таңертең	- Утром	- In the morning
- Бірнеше минуттан кейін	- Через несколько минут	- In a few minutes
- Ертең	- Завтра	- Tomorrow
- Бүрсігүні	- Послезавтра	- The day after tomorrow
- Тездетсеңіз бола ма?	- Можно побыстрее?	- Could I have it sooner?
- Бөлмемді көрсетіп жіберіңізші	- Покажите мне комнату, пожалуйста	- Show me the room, please
- Жүк тасушыны шақырып беріңізші	- Вызовите носильщика	- Can you invite a porter
- Бері қарай жүріңіз	- Пройдите сюда	- This way, please
- Заттарымды мына жерге қойыңыз	- Положите мой багаж сюда	- Please, put my luggage (baggage) here (there)
- Менің заттарымды жүк сақтау қоймасына апарыңыз	- Отнесите мои вещи в камеру хранения	- Please, take my luggage to the cloakroom
- ... қайда?	- Где ... ?	- Where is...
- Дәретхана	- Туалет	- The toilet?
- Мейрамхана (дәмхана)	- Ресторан (кафе)	- The restaurant (café)?
- Шаштараз	- Парикмахерская	- The hairdresser's (barber-shop)?
- Сыйлықтар дүкені	- Магазин подарков	- Gift shop
- ... әкеліп беріңізші	- Принесите, ...	- Please, bring me ...
-Телефон анықтама-сын	- Телефонный справочник	- Atelephonedirectory

- Ас мәзірін	- Меню	- The menu
- Тағы бір көрпе	- Еще одно одеяло	- An extra blanket
- Таңертеңгі ас (түскі, кешкі тамақ) қай уақытта?	- Во сколько здесь завтрак (обед, ужин)?	- When do they serve breakfast (lunch, dinner) here?
- Мынаны ... бере саласыз ба?	- Можете ли вы отнести ...?	- May I ask you to have ...
- тазартуға	- почистить	- this cleaned?
- жууға	- постирать	- this thing washed?
- үтіктеуге	- Погладить	- this pressed (ironed)?
- Мен мұны ертеңнен қалдырмай алуым керек	- Мне нужно забрать это не позднее завтрашнего дня	- I must get it back no later than tomorrow
- Маған он алтыншы бөлменің кілтін беріңізші	- Дайте мне ключи от 16 номера	- Give me the key of room 16, please
- Міне сіздің бөлмеңіздің кілті	- Вот ключи от вашего номера	- Here's the key of your room
- Мені кешкі сағат жетіде оятыңызшы	- Разбудите меня в семь вечера	- Please, call me at 7 p.m.
- Сізден ақша ұсатып ала аламын ба?	- Могу ли я у Вас разменять деньги?	- May I change money here?
- Осы бөлмеден Лондонға қосып беріңізші	- С этого номера соедините меня с Лондоном	- Please book a call for me to London from my room
- Телефон автомат қай жерде?	- Где здесь телефон автомат?	- Where's the telephone booth?
- Ана бұрышты айнала бере	- За тем углом	- Around the corner
- Мына жерді жинастырыңызшы	- Приберитесь здесь	- Clean up here, please
- Бөлмені жинаңызшы	- Уберитесь в комнате	- Please make up the room

- Мен ... кетемін	- Я уезжаю	- I'm leaving
- бүгін кешке	- сегодня вечером	(checkingout) ...
- бүгін күндіз	- днем	- to night
- ертең танертең	- завтра утром	- this afternoon
		- tomorrow morning
- Маған шот дайындап қойыңызшы	- Приготовьте мне счет, пожалуйста	- Please, have the bill ready
- Менің жүгімді вокзалға (аэропортқа, портқа) жөнелтіңізші	- Отправьте мой багаж на вокзал (в аэропорт, порт)	- Please, send my luggage to the station (airport, sea port)
- Шотты қай жерде төлеуіме болады?	- Где я могу оплатить по счету?	- Where can I pay the bill?
- Маған түбіртек бересіз бе?	- Могу ли я получить квитанцию?	- Please, could I have the receipt?
- Валютамен төлеуіме болады ма?	- Могу ли я оплатить валютой?	- May I pay with a foreign currency?
- Менде жергілікті ақша жоқ	- У меня нет местной валюты	- I haven't any local currency
- Долларды жергілікті ақшаға айырбастай аламын ба?	- Могу ли я поменять доллары на местную валюту?	- Can I change dollars into local currency?
- Бұл кім?	- Кто там?	- Who is there?
- Қазір есік ашамын	- Сейчас открою дверь	- Just a moment, I'll open the door
- Кіріңіз	- Проходите	- Come in, please
- Мыналарды ... беріңізші	- Можете мне ...	- Please, have these things ...
... үтіктеп	... погладить	... ironed
... тазалап	... почистить	... cleaned
... жуып	... постирать	... laundered
... жамап	... зашить	... fixed
- Мен осыдан кейін Алматыға барамын	- Я после этого поеду в Алматы	- I'm leaving for Almaty
- Осында келгеніме өте ризамын	- Я очень рад, что приехал сюда	- I enjoyed my stay here

- Такси шақырып беріңізші	- Вызовите такси	- Please, call a taxi for me
- Такси шыға берісте тұр	- Такси у выхода	- The taxi is at the door
- Такси, боссыз ба?	- Такси, Вы свободны?	- Taxi! Are you free?
- Мені әуежайға жеткізіп салыңыз	- Довезите меня до аэропорта	- Take me to the airport
- Жүгімді көлікке салысып жіберіңізші	- Помогите, положить багаж в транспорт	- Will you, please, help me to put my things into the car
- Қанша төлейін?	- Сколько оплатить?	- How much is it?
- Қала орталығынан алыс па?	- Это далеко от центра города?	- Is it far from the downtown?
- Біз жеке-жеке төлейміз	- Мы будем платить по отдельности	- We'll pay separately
- Бәрін бір шотқа қосыңыз	- Включите все в один счет	- Put it all on one bill
- Бізге бір минут беріңіз	- Дайте нам минуту	- Could you give us a minute?
- Жақын жерде қонақүй бар ма?	- Есть ли отель рядом?	- Where is the nearest hotel?
- Ғаламтор қосылған ба?	- Подключен ли Интернет?	- Do you have internet access?
- Келу/кету уақыты?	- Время въезда/выезда	- What is check-in / check-out time?
- Билетті алдын ала сатып алуға бола ма?	- Могу ли я заранее купить билет?	- Could I book a ticket?
- Маған көмектесе аласыз ба?	- Можете ли мне помочь?	- Could you help me?
- Маған мысал келтіре аласыз ба?	- Можете ли вы привести пример	- Can you give me an example?
- Қағазға жазып бере аласыз ба?	- Можете написать на листочке?	- Could you write it down on paper?-

- Мен іздеп жатырмын ...	- Я ищу ...	- I'm looking for...
- Мен әртүрлі ақпарат жинадым	- Я собрал(а) разную информацию	- I am attaching some information about
- Мен бұл жерден қымбат қонақүй іздеп жүрмін	- Я здесь ищу дорогую гостиницу	- I am looking for an expensive hotel not far from here
- Мен қымбат және таңғы ас беретін қонақүй іздеп жүрмін	- Я ищу дорогой отель с бесплатным завтраком	- I am looking for an expensive hotel with the free breakfast
- Мен бір бөлме броньдадым	- Я забронировал один номер	- I 've got a reservation
- Сіздің есіміңіз?	- Ваше имя?	- Your name, please?
- Менің атым Идрисов Талғат	- Меня зовут Идрисов Талгат	- My name's Idrisov Talgat
- Төлқұжатыңызды көрсетіңіз. Мына тіркеу формасын толтырыңыз.	- Покажите паспорт. Заполните эту регистрационную форму?	- Could I see your passport? Could you please fill in this registration form?
- Мен екі кісілік (екі орындық) нөмір брондағанмын	- Я забронировал двухместный номер	- My booking was for a twin (double) room
- Твин және дабл бөлмелерінің арасында қандай айырмашылық бар?	- В чем разница между номерами твин и дабл?	- What is the difference between a twin room with double room?
- Твин – бұл бөлек екі төсекті (кереуетті) бөлме.	- Твин – это двухместный номер с двумя односпальными кроватями.	- Twin room has two single beds.
- Дабл – бұл екі орындық қос төсекті (кереуетті) бөлме.	- Дабл – это двухместный номер для двух человек с одной двухспальной кроватью	- Double room is a room for two people with one double bed.

- Онлайн арқылы брондауға бола ма? Нөмірге тапсырыс бергенде менің кредиттік мәліметтерім керек пе?	- Могу ли я произвести онлайн бронирование? Обязательно ли мои данные кредитной карты при заказе номера?	- Can I make an online booking? Are my credit card details necessary when making a reservation?
- Газет оқисыз ба?	- Будете читать газету?	- Would you like a newspaper?
- Сізді оятайық па?	- Вас разбудить?	- Would you like a wake –up call?
- Таңғы ас нешеде?	- Во сколько завтрак?	- What time is breakfast?
- Таңертең сағат 7-ден 10-ға дейін Таңғы асты бөлмеге әкеле аласыз ба?	с 7 часов до 10 утра - Можете принести завтрак в номер?	- Breakfast from 7a.m till 10 a.m - Could I have breakfast in my room, please?
- Мейрамхана нешеде ашылады?	- Во сколько открывается ресторан?	- What time's the restaurant open for dinner?
- Кешкі ас 18-ден 21-ге дейін	- Ужин с 18 часов до 21	- Dinner is served between 6pm to 9pm
- Бар кешке нешеде жабылады?	- Во сколько вечером закрывается бар?	- And what time does the bar close?
- Сіз қандай қызмет түрлерін ұсынасыз?	- Какие виды услуги оказываете?	- What amenities do you offer?
- Біздің қонақүйде жанға жайлы, жақсы тынығуға арналған жағдайлар қарастырылған.	- В нашем отеле предусмотрены удобства для отдыха и комфорта	- Our hotel offer fantastic amenities that make your stay so very restful and enjoyable
- Бөлмелеріңізде балкон бар ма?	- В номере есть балкон?	- Does the room have the balcony?

- Бар. Егер люкс тандасаңыз, онда сіздер қаланың әсем көрінісін тамашалай аласыздар. Қонақүйде жылдамдығы тез (WI-FI) ғаламтор қосуға болады

- Қонақүйге келушілерге арзан бағада орындар ұсынылады, олар кейде екі қабатты кереуетпен, ортақ жуынатын бөлмемен, холмен және ас үймен жабдықталған

- Мен шаршадым, қонақүйден шыққым келмейді

- Сағат жетіде холда кездесейік

- Қонақүйде үлкен конференц зал бар

- Сіз қонақүйде неше күн боласыз?

- Мен іссапардамын
- Уақытыңызды жақсы өткізуіңізді тілеймін

- Рақмет

- Автотұрақ үшін қанша төлеуім керек?

- Конечно. Если вы возьмете комнату люкс, то Вы можете любоваться прекрасным видом города. Отель оснащен высокоскоростным интернетом (Wi-Fi)

- Хостелы предоставляют доступные номера, где гости могут арендовать кровать, двухъярусную кровать, в общежитии с общей ванной, гостиной и с кухней

- Я устал (а), и я не хочу выходить из отеля

- Встретимся в холле в семь часов

- В гостинице есть большой конференц-зал

- Сколько дней вы пробудите в гостинице

- Я в командировке

- Желаю Вам хорошо провести время

- Спасибо

- Сколько я должен заплатить за парковку

- Of course. If you go up to the suite room there is a beautiful view of the city. The hotel is equipped with high speed WI-FI Internet connection

- Hostels provide budget accommodation where guests can rent a bed, sometimes a bunk bed, in a dormitory and share a bathroom, lounge and sometimes kitchen

- I'm tired and I don't want to leave the hotel

- Let us meet in the lobby at 7 pm

- There is a big conference room at the available at the hotel

- How long will you be staying in our hotel?

- I have a business trip

- I hope you will enjoy your stay

- So do I

- How much should I tip for valet parking

ЫДЫС АЯҚ	ПОСУДА	DISH
Шыны аяқ	Чашка	Cup
Майсалғыш	Масленница	Butter dish
Кофе шайнегі	Кофейник	Coffee pot
Терең емес тәрелке	Блюдце	Dinner plate
Ыдыс	Посуда	Dish
Балшық ыдыс	Глиняная посуда	Earthenware
Табақша	Блюдо	Saucer
Бокал	Бокал	Goblet
Бұрышсалғыш	Перечница	Pepper shaker / pepper box
Құмыра	Кувшин	Pitcher / jug
Терең тәрелке	Суповая тарелка	Soup plate
Қантсалғыш	Сахарница	Sugar basin
Шай сауыт	Чайница	Tea caddy
Шайнек	Чайник	Tea kettle
Шайқасық	Ложка чайная	Tea spoon
Аққұман	Заварник	Teapot
Жалпақ табақ	Поднос	Tray
Шаңышқы	Вилка	Fork
Стакан	Стакан	Glass
Пышақ	Нож	Knife
Майлық	Салфетка	Napkin
Тәрелке	Тарелка	Plate
Аспап	Набор, комплект	Set
Ас қасық	Дисертная ложка	Tablespoon
Ащы	Острое	Bitter
Суық	Холодное	Cold
Ыстық	Горячее	Hot
Тәтті	Сладкое	Sweet

АС МӘЗІРІ. ЖЕҢІЛ ТАҒАМДАР	МЕНЮ. ЗАКУСКА	MENU. HORS D'OEUVRES
Уылдырық	Икра	Caviar
Қара уылдырық	Черная икра	Black caviar
Қызыл уылдырық	Красная икра	Red caviar
Бұқтырылған саңырауқұлақ	Тушеные грибы	Mushroom caviar
Май	Масло	Butter
Ірімшік	Сыр	Cheese
Шұжық	Колбаса	Sausage
Ветчина	Ветчина	Ham
Іркілдек	Холодец	Potted hough
Паштет	Паштет	Pate
Балық	Рыба	Fish
Саңырауқұлақ	Грибы	Mushrooms
Көкөніс	Овощи	Vegetables
Салат	Салат	Salad
Краб салаты	Крабовый салат	Crab meat salad
Қуырылған жұмыртқа	Жареное яйцо	Fried eggs
Сүзбе	Творог	Curds
Йогурт	Йогурт	Yogurt
Ботқа	Каша	Porridge
Қақталған ет	Бекон	Bacon
Кептірілген нан	Сухари	Toast
Орама	Рулет	Roll
Жүгері қауызы	Кукурузные хлопья	Corn-flakes
Кілегей қосылған кофе	Кофе со сливками	Coffee with cream
Тұздалған қияр	Соленые огурцы	Pickles
Бәліш	Пончик	Doughnut
Қара нан	Черный хлеб	Graham
Мюсли	Мюсли	Granola

Қуырылған картоп	Жареный картофель	Hash browns
Үйеңкі шәрбәті	Кленовый сироп	Maple syrup
Кекс	Кекс	Muffin
Сұлы қауызы	Овсяные хлопья	Oatmeal
Жержаңғақ майы	Арахисовое масло	Peanut butter
Қара нан	Черный хлеб	Pumpernickel
Бір тілім нан	Кусочек хлеба	Slice of bread
Кептірілген бір тілім нан	Кусочек тоста	Slice of toast

АЗЫҚ-ТҮЛІКТІ ТАУАРЛАРДЫ ТАҢ- БАЛАУ

МАРКИРОВКА ПРО- ДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ

MARKING ON PACKINGS OF PRODUCTS

Кофеинсіз (сусындар- дың ішінде)	Без кофеина (в напит- ках)	Caffeine free
Кофеинсіз	Без кофеина	Decaf
Қантсыз	Без сахара	Diet
Майсыз	Без масла	Fat free
Алкогольсіз	Безалкогольный	Light
Холестеринсіз	Без холестерина	Low cholesterol
Майсыз	Обезжиренный	Low fat
Консервантсыз	Без консервантов	No preservatives

СҰЙЫҚ ТАҒАМ

ПЕРВЫЕ БЛЮДА

FIRST COURSE

Борщ	Борщ	Beetroot and cabbage soup
Қышқыл сорпа	Щи	Cabbage soup
Көкөніс сорпасы	Овощной суп	Minestrone soup
Тауық сорпасы	Куриный суп	Minestrone soup with chicken
Балық сорпасы	Уха	Fish soup
Бүйрек және тұздалған қияр қо- сылған сорпа	Суп с почками и с солеными огурцами	Kidney soup with salted cucumber

Ащы тұздық қосылған ет сорпасы	Мясной суп с острой приправой	Meat soup with sharp seasoning
Окрошка	Окрошка	Okroshka (cold kvass soup)
Сорпа	Шорпа	Soup
Сүт көже	Молочный суп	Milk soup
Кеспе көже	Суп с лапшой	Noodle soup
ҚОЮ ТАҒАМ	ВТОРЫЕ БЛЮДА	SECOND COURSE
Тағам	Блюда	Dish
Қуырылған	Жаренное	Roasted
Пісірілген	Варенное	Boiled
Бұқтырылған	Тушеный	Stewed
Тартылған ет	Фарш	Stuffed
Пісірілген	Печеный	Baked
Қамырда	В тесте	In pastry
Тұздықта	В соусе	In sauce
Буда пісірілген	Приготовленное на пару	Steamed
Диеталық	Диетические	Dietetic
БАЛЫҚ	РЫБА	FISH
Ақтабан	Лещ	Bream
Тұқы	Карп	Carp
Камбала	Камбала	Flounder
Семга	Семга	Atlantic salmon
Арқан балық	Лосось	Salmon
Бекіре	Осетр	Sturgeon
Скумбрия	Скумбрия	Mackerel
Теңіз балығының тілі	Морской язык	Dover sole
Шпрот	Шпрот	Sprat
Кета	Кета	Chum salmon
Хамса	Анчоус	Anchovy
Майшабақ	Сельд	Herring

Хек	Хек	Hake
Сүтіл	Палтус	Halibut
Устрица	Устрицы	Oysters
Шортан балық	Щука	Pike
Сегізаяқ	Осьминог	Octopus
Лобстер	Лобстер	Lobster
Қоңыр балдырлар	Ламинария	Laminaria
Шаян тұқымдастар	Ракообразные	Shellfish
Мидии	Мидии	Mussel
Лангуст	Лангуст	Spiny lobster/crawfish
Кальмар	Кальмар	Squid
Теңіз шаян	Краб	Crab
Асшаян	Креветка	Shrimp
Мөңке балық	Карась	Crucian
Өзен форелі	Речная форель	Trout
Қуырылған	Жаренный	Fried/roast
Қайнатылған	Вареный	Boiled
Балық сорпасы	Уха	Fish soup
Балық сорпасы	Рыбный бульон	Fish broth
Бұқтырылған балық	Тушеная рыба	Stewed fish
Ұнға аударылып пісірілген балық	В кляре	Dried fish
Ысталған балық	Копченая рыба	Smoked fish
Балықтан жасалған котлеттер	Рыбные котлеты	Fish cakes

ЕТ	МЯСО	MEAT
-----------	-------------	-------------

Сиыр еті	Говядина	Beef
Сан еті	Филе	Fillet
Гуляш	Гуляш	Goulash
Бүйрек	Почки	Kidneys
Бауыр	Печень	Liver
Қой еті	Баранина	Lamb

Тұшпара	Пельмени	Meat dumplings
Фрикаделька	Фрикадельки	Meat balls
Шошқа еті	Свинина	Pork
Палау	Плов	Pilaf
Қуырдақ	Қуырдақ	Roasted
Кәуап	Шашлык	Kibabs
ҮЙ ҚҰСЫ МЕН ЖА- БАЙЫ ҚҰС ЕТІ	МЯСО ДОМАШНЕЙ ПТИЦЫ И ДИЧЬ	GAME AND POULTRY
Үйрек	Утка	Duck
Тауық	Курица	Chicken
Шіл	Рябчик	Grouse
Қаз	Гусь	Goose
Қырғауыл	Фазан	Pheasant
Тауық балапаны	Цыпленок	Spring chicken
Күрке тауық	Индюк	Turkey
ҰН. ЖАРМА ЖӘНЕ СҮТ ТАҒАМДАРЫ	ЗЕРНОВЫЕ И МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ	CEREALS AND DAIRY PRODUCTS
Ботқа	Каша	CEREAL
Күріш ботқасы	Рисовая каша	Rice cereal
Сұлы ботқасы	Овсяная каша	Oatmeal porridge
Қарақұмық ботқасы	Гречневая каша	Buckwheat cereal
Сүт	Молоко	Milk
Құймақ	Блины	Pancakes
Қаймақ	Сметана	Sour cream
Йогурт	Йогурт	Yoghurt
КӨКӨНІС	ОВОЩИ	VEGETABLES
Орамжапырақ	Капуста	Cabbage
Қызылша	Свекла	Beetroot
Сәбіз	Морковь	Carrots
Қияр	Огурец	Cucumber
Аскөк	Укроп	Dill

Үрме бұршақ	Фасоль	French beans
Жасыл бұршақ	Зеленый горошек	Green beans
Пияз	Лук	Onion
Ақ желкен	Петрушка	Parsley
Бұрыш	Перец	Pepper
Картоп	Картофель	Potatoes
Қуырылған картоп	Жареная картошка	Fried potatoes
Суға пісірілген картоп	Вареная картошка	Boiled potatoes
Қызанақ	Помидор	Tomatoes
Авокадо	Авокадо	Avocado
Атбасбұршақ	Бобы	Beans
Брюсельдік орамжапырақ	Капуста брюссельская	Brussels sprout
Брокколи	Брокколи	Broccoli
Түрлі-түсті орамжапырақ	Цветная капуста	Cauliflower
Артишок	Артишок	Chard
Эндивий жапырағынан жасалған салат	Салат из листьев эндивия	Endive
Кольраби	Кольраби	Kohlrabi
Пияз	Лук-порей	Leek
Жасымық	Чечевица	Lentils
Окра	Окра	Okra
Шалот пиязы	Лук-шалот	Scallion
Саумалдық	Шпинат	Spinach
Асқабақ	Тыква	Squash
Тәтті картоп /батат	Сладкая картошка/ батат	Sweet potato
Шалқан	Репка	Turnip
Цуккини	Цуккини	Zucchini

САЛАТТАР	САЛАТЫ	SALADS
«Цезарь» салаты (жұмыртқа, жапырақты салат, анчоус пен зәйтүн майы)	Салат «Цезарь» (яйцо, листья салата, анчоусы и оливковое масло)	Caesar's salad
Аралас салаты	Смешанный салат	Chef salad
Орамжапырақ пен майонез қосылған салат	Салат из капусты с майонезом	Coleslaw
Салат жапырағы	Листья салата	Tossed salad
Тунец қосылған салат	Салат с тунцом	Tuna salad
«Валдорф» салаты (алма, жаңғақ пен салат жапырағы қосылған)	Салат «Валдорф» (яблоко, орехи и листья салата)	Waldorf salad
ЖЕМІС-ЖИДЕК, ЖАҢҒАҚТАР	ФРУКТЫ. ЯГОДЫ. ОРЕХИ	FRUIT, BERRIES, NUTS
Бадам	Миндаль	Almond
Алма	Яблоко	Apple
Өрік	Абрикос	Apricot
Банан	Банан	Banana
Жеміс	Ягода	Berry
Қаражидек	Черника	Blueberry
Қой бүлдірген	Ежевика	Blackberry
Бразильдік жаңғақ	Бразильский орех	Brazil nut
Кешью жаңғағы	Кешью	Cashew
Мүкжидек	Клюква	Cranberry
Шие	Вишня	Cherry
Жүзім	Виноград	Grape
Грейпфрут	Грейпфрут	Grapefruit
Орман жаңғағы	Орех лесной	Hazelnut
Гикори жаңғағы	Орех гикори	Hickory
Лимон	Лимон	Lemon

Лайм	Лайм	Lime
Макадами жаңғағы	Орех макадами	Macadamia
Қауын	Дыня	Melon
Апельсин	Апельсин	Orange
Шабдалы	Персик	Peach
Жержаңғақ	Арахис	Peanut
Алмұрт	Груша	Pear
Пекан жаңғағы	Орех пекан	Pecan
Ананас	Ананас	Pineapple
Фисташки	Фисташки	Pistachio
Алқоры	Слива	Plum
Таңқурай	Малина	Raspberry
Құлпынай	Клубника	Strawberry
Мандарин	Мандарин	Tangerine / mandarin
Грек жаңғағы	Грецкий орех	Walnut
ТОҚ БАСАР ДЕСЕРТ	ДЕСЕРТ	DESERT
Кисель	Кисель	Kisysel
Компот	Компот	Fruit compote
Қайнатпа	Джем	Jam
Қант қосылған лимон	Лимон с сахаром	Lemon with sugar
Балмұздақ	Мороженое	Ice cream
Кілегей қосылған ...	Сливки с ...	Whipped cream with ...
Шоколадпен	С шоколадом	Chocolate
Жаңғақпен	С орехами	Nuts
Жидекпен	С ягодами	Fresh fruit
Алма қосылған торт	Яблочный торт	Apple pie
Қаражидек қосылған торт	Черничный торт	Blueberry pie
Шоколадты тоқаш	Булочка с шоколадом	Brownie
Қант сиропы бар тәтті тоқаш	Пирог с сахарным сиропом	Cake (with frosting)
Кәмпит	Конфеты	Candy bar

Лайм тоқашы	Пирог с лаймом	Key lime pie
Тақта шоколад	Плитка шоколада	Chocolate bar
Печенье	Печенье	Cookies (chocolate chip)
Жемістер қосылған тәтті бәліш	Пирог с ягодами	Cobbler
Лакрица	Лакрица	Licorice
Жаңғақ қосылған тоқаш	Ореховый пирог	Pecan pie
Ұнтақ	Присыпка	Sprinkles
СУСЫН. САЛҚЫН СУСЫН	НАПИТКИ. ХОЛОДНЫЕ НАПИТКИ	BEVERAGES. COLD DRINKS
Лимонад	Лимонад	Lemonade
Шырын	Сок	Juice
Минералды су	Минеральная вода	Mineral water
Квас	Квас	Kvass
Газдалған су	Газированная вода	Carbonated water / sparkling water / club soda
Грейпфрут шырыны	Грейпфрутовый сок	Grapefruit juice
Рутбир суы	Рутбирный напиток	Root beer
Сода	Сода	Soda
Алкоһольсіз сусын	Безалкогольный напиток	Soft drink
Су	Вода	Water
ЫСТЫҚ СУСЫН	ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ	HOT DRINKS
Кофе	Кофе	Coffee
Қара кофе	Черный кофе	Black coffee
Түрікше дайындалған кофе	Кофе по турецки	Turkish coffee
Сүт қосылған кофе	Кофе с молоком	Coffee with milk
Кілегей қатқан кофе	Кофе со сливками	Coffee with cream
Ыстық шоколад	Горячий шоколад	Hot chocolate

Шай	Чай	Tea
Лимон қосылған шай	Чай с лимоном	Tea with lemon
Сүт қосылған шай	Чай с молоком	Tea with milk
Көк шай	Зеленый чай	Green tea
Қара шай	Черный чай	Black tea
ІШІМДІК	АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ	ALCOHOLIC BEVERAGES
Ликер	Ликер	Liqueur
Жеміс шарабы	Наливка	Nalivka
Сыра	Пиво	Beer
Коньяк	Коньяк	Coniac
Шампан	Шампанское	Champagne
Тұнба шарап	Винная настойка	Nastoyka
Портвейн	Портвейн	Port
Шарап	Вино	Wines
Қызыл (ақ) шарап	Красное (белое) ви-но	Red (white) wine
Виски	Виски	Whisky
Бурбон виски	Бурбон виски	Bourbon whiskey
Скотч виски	Скотч виски	Scotch whiskey
Глинтвейн	Глинтвейн	Mulled wine
Коктейль	Коктейль	Cocktail
Жеңіл шарап	Сухое вино	Sweet wine
Арак	Водка	Vodka
- Тамақтанғыңыз келе ме?	- Не желаете поесть?	- Would you like something to eat?
- Менің қарным ашты	- Я проголодался	- I'm hungry
- Қарныңыз ашты-ау деймін	- Кажется вы про-го-лодались	- I'm afraid you must be hungry
- Тамақтануға қарсы емеспін	- Я не против пере-ку-сить	- I wouldn't mind a snack
- Менің сусын ішкім келеді	- Я хочу пить	- I'm thirsty

- Бізбен бірге тамақтанғыңыз келе ме?	- Не хотите поесть с нами?	- Would you like to join us for dinner?
- Мейрамханаға (кафеге, барға) барайық	- Пойдемте в ресторан (кафе, бар)	- Let's go to a restaurant (café, bar)
- Мейрамхана сағат нешеде ашылады (жабылады)?	- Во сколько открывается (закрывается) ресторан?	- What time does the restaurant open (close)?
- Қай мейрамханада ... тағамдарын дайындайды?	- В каком ресторане готовят ... кухню	- In which restaurant do they serve ... dishes?
Қазақ	Казахскую	Kazakh
Орыс	Русскую	Russian
Украин	Украинскую	Ukrainian
Армян	Армянскую	Armenian
Грузин	Грузинскую	Georgian
Өзбек	Узбекскую	Uzbek
Қытай	Китайскую	Chinese
Еуропалық	Европейскую	European
Шығыс	Восточную	Oriental
- Мына орынға отырсақ қалай қарайсыз?	- Как смотрите, если сядем на это место?	- Wouldn't you prefer that place over there?
- Маған ... үстел керек	Мне нужен столик на ...	I want a table...
- бір (екі) кісілік	- на одного (двоих)	- for one (two), place
- терезе жақтан	- у окна	- near the window
- оркестрге жақын (алыс)	- ближе (дальше от) к - оркестру	- near (far from)the orchestra
- бұрыштағы	- в углу	- in the corner
- Мына үстел бос па?	- Этот столик свободен?	- Is this table vacant?
Бос	Свободен	It's vacant
Бос емес	Занят	It's reserved
- Тапсырыс алыңызшы	- Примите заказ	- Please, take my order

- Ұзақ уақыт күтеміз бе?	- Нам долго ждать?	- Will we have long to wait?
- Жоқ, ұзақ күтпейсіз	- Нет, Вам не нужно долго ждать	- No, not very long
- Тағы бір орындық алып келіңізші	- Принесите еще один стул	- Bring one more chair, please
- Тағы бір кісіге ыдыс алып келіңіз	- Принесите еще прибор на одну персону	- Please bring me an extra plate
- Ас мәзірін беріңізші?	- Пожалуйста, дайте меню?	- May I have the Menu?
- Сіз нені қалайсыз?	- Что вы желаете?	- What would you like to order?
- Біз әлі таңдаған жоқпыз	- Мы еще не выбрали	- We haven't chosen yet
- Не ұсынар едіңіз?	- Что порекомендуете?	- What would you recommend?
- Сіздерде қандай тағамдар бар?	- Какие блюда у Вас есть?	- What kind of dishes do you have?
- Бізде ... бар	- У нас есть ...	- We have...
- арнайы тапсырыспен жасалған тағамдар	- блюда по спецзаказу	- special
Ұлттық тағамдар	Национальные блюда	National dishes
Еттен	Мясные	Meat
Балықтан	Рыбные	Fish
Сүттен	Молочные	Dairy
Көкөніс	Овощи	Vegetable
- Өтінемін, бізге ұлттық тағам әкеліңізші	- Принесите нам национальное блюдо, пожалуйста	- Please, give me genuine national food
- Біріншіге не қалайсыз?	- Что бы вы хотели на первое?	- What would you like to start with?
- Шырын болса	- Сок, пожалуйста	- Juice, please

- Бірінші тағамға ... беріңіз	- На первое я буду...	- For starters I will have...
- көкөніс сорпасын	- овощной суп	- vegetable soup
- ет сорпасын	- мясной суп	- meat soup
- тауық сорпасын	- куриный суп	- chicken soup
- балық сорпасын	- уху	- fish soup
- Ал екінші тағамға мен ...	- А на второе блюдо я буду...	- And for main course I will have...
- ромштекс	- ромштекс	- rump steak
- қуырылған (пісірілген) ет	- жареное (отварное) мясо	- fried (boiled) meat
- қуырылған балық	- жареную рыбу	- fried fish
- қуырылған картоп	- жареную картошку	- some chips (fried potatoes)
- Маған ... аздап беріңізші	- Можно мне немного ...	- Could I have some... please?
- салат	- салата	- salad
- аздап қызанақ (қияр)	- немного помидора (огурцов)	- some tomatoes (cucumbers)
- Қара нан бар ма?	- Есть ржаной хлеб?	- Haven't you tried rye bread?
- Үшіншіге не ұсынасыз?	- Что посоветуете на третье блюдо?	- What would you advise me to have for desert?
- Десертке ... ұсынамын	- На десерт предлагаю ...	- For desert, I'd like...
- кофе, шай, какао, сүт, балмұздақ	- кофе, чай, какао, молоко, мороженое	- coffee (tea, cacao, milk, ice-cream)
- Даяшыны шақырып жіберіңізші	- Позовите официанта	- Could you call the waiter please?
- Маған ... әкеліп беріңізші	- Принесите пожалуйста ...	- Please, bring me...
- сыра	- пиво	- beer
- жеміс сусынын	- фруктовый напиток	- soft drink
- жеңіл шарап	- сухое вино	- dry wine
- қызыл шарап	- красное вино	- red wine
- Қандай шарапты қалайсыз?	- Какое вино желаете?	- What wine would you like?

- Маған ... беріңізші	- Дайте мне пожалуйста ...	- Will you please pass me...
- тұз, бұрыш, тұздық	- перец, соль, приправу	- some salt (pepper sauce)
- шанышқы, пышақ, қасық	- вилку, нож, ложку	- a fork (knife, spoon)
- Маған біраз ... беріңіз	- Можно мне немного ...	- Please may I have...
- балық	- рыбы	- fish
- ет	- мясо	- meat
- ысталған колбаса	- салями	- salami
- ветчина	- ветчины	- ham
- ірімшік	- сыр	- cheese
- жасыл бұршақ	- зеленый горошек	- green peas
- Мынаны жинап алыңызшы	- Уберите это	- Could I ask you to take this away please
- Даяшы, шот беріңізші	- Официант, дайте счет	- Waiter, the bill (check) please
- Мінекей шот!	- Вот счет!	- Here you are!
- Артығы өзіңізде қалсын	- Сдачу оставьте себе	- Keep the change
- Сорпа ұнады ма?	- Как вам суп?	- How are you finding the soup
- Дәмді	- Вкусно	- It tastes alright
- Сорпа өте дәмді екен!	- Суп отличный!	- The soup is excellent!
- Бір шыны шай ішесіз бе?	- Что скажете, насчет чашки чая?	- What do you say to a cup of tea?
- Сізге қою әлде сұйық шай ма?	- Вам крепкий или слабый чай?	- Strong or weak tea?
- Шайды немен ішесіз?	- С чем будете пить чай?	- What will you take with your tea?
- Лимонмен әлде қантпен бе?	- С лимоном или с сахаром?	- Lemon or sugar?
- Қанша қант салайын?	- Сколько сахара положить?	- How much sugar?

- Екі шай қасық	- Две чайные ложки	- Two lumps, please
- Бутерброд алыңыз	- Возьмите бутерброд	- Help yourself to the sandwiches
- Тәттіден алыңызшы	- Возьмите сладости	- Have some sweets, please
- Рақмет, маған қант-сыз	- Спасибо, мне без сахара	- No sugar for me, thank you
- Маған тағы бір шыны шай бола ма?	- Можно мне еще чашку чая?	- May I ask you for another cup of tea?
- Маған көп шай ішу зиян	- Мне нельзя пить много чая	- Too much tea doesn't agree with me
- Рецепт бойынша өте оңай дайындалады	- По рецепту легко приготовить	- The recipe is easy to prepare
- Барлық қажетті заттарды сатып алыңыз	- Купите все необходимые ингредиенты	- Buy the necessary ingredients
- Тағамды дайындаудың – амал-тәсілі	- Способ приготовления блюда	- The preparation method is the way to make the dish
- Картоп пен қызанақты жуыңыз	- Помойте картофель и помидоры	- Wash the potatoes and the tomatoes
- Пиязды тазалаңыз	- Очистите лук	- Peel the onions
- Сәбіз бен спаржаны тураңыз	- Нарезьте морковь и спаржу	- Cut the carrots and the asparagus
- Пиязды ұсақтап турау	- Нарезать лук на мелкие кусочки	- Chop the onion into very small pieces
- Бес жұмыртқаны араластырыңыз	- Взбейте пять яиц	- Beat five eggs
- Макарон піскен суды төгіп тастаңыз	- Слейте воду в которой варились макароны	- Drain the pasta to get rid of the water
- Ірімшікті өткізгіштен өткізу	- Натереть сыр	- Grate the cheese
- Балық сорпасын ыдысқа құю	- Перелить уху в кастрюлю	- Pour the fish stock into the pot

- Бір ас қасық май қос	- Добавь одну чайную ложку масла	- Add a spoonful of oil
- Барлығын жақсылап араластыр	- Все хорошо перемешай	- Mix everything well
- 15 минут көлемінде араластыр	- Перемешивай в течении 15 минут	- Stir for 15 minutes
- Нанды қытырлақ болғанға дейін қуырыңыз	- Обжарить хлеб до хрустящей корочки	- Toast the bread until its crunchy
- Ақырын жанған отта 35 минут пісіріңіз	- Готовьте в течении 35 минут на медленном огне	- Cook for 35 minutes on a low heat
- Картопты пісіріңіз	- Отварите картофель	- Boil the potatoes
- Балықты қуыр	- Пожирь рыбу	- Roast the fish
- Етті пісіру	- Варить мясо	- Grill the meat
- Картоп пен пиязды қуыр	- Пожарь картошку с луком	- Fry the potatoes and the onion
- Нанды пісір	- Испеки хлеб	- Bake the bread
- Ірімшікті балқыту	- Расплавить сыр	- Melt the cheese
- Соусты ысыту	- Подогреть соус	- Heat the sauce
- Салқындатып беру	- Подавать охлажденным	- Serve it cold
- Шот әкеліңіз	- Принесите счет, пожалуйста	- Bill, please
- Түбіртек берсеңіз	- Дайте чек	- Check please
- Шот бола ма?	- Можно мне счет?	- Could I have the bill, please
- Қазір төлеймін	- Сейчас оплачу	- I would pay now
- Мен сізге қанша беруім керек?	- Сколько я вам должен?	- How much do I owe you?
- Барлығы қанша болады?	- Сколько в общем?	- How much is the total?

- Қызмет көрсету бағасы есепке енгізілген бе?	- Обслуживание входит в счет?	- Does the bill include the service charge?
- Меніңше, шот дұрыс емес сияқты	- Мне кажется, счет неправильный	- I believe the bill is added up wrong
- Мен шот бойынша төлеймін	- Я буду по счету платить	- The bill is on me
- Бүгін кешке төлеймін	- Сегодня вечером оплачу	- I treat you for dinner this evening
- Өтінемін, менің есеп шотыма жазыңыз	- Прошу вас, запишите на мой расчетный счет	- Put it on my bill, please
- Мен барлығына төлеймін	- Я оплачу за все	- I'm paying for everything
- Тең бөліп төлейік	- Давайте заплатим пополам	- Let's split the bill
- Маған өзімнің бөлігінді төлеуге рұқсат етіңіз	- Разрешите мне оплатить за себя	- Let me pay my share
- Рақмет, қалған ақша керек емес	- Спасибо, сдачи не надо	- Keep the change, please
- Мен кешкі асқа тапсырыс бергім келеді	- Я хотел бы заказать ужин.	- I'd like to place an order. I would like a dinner
- Мен жеңіл таңғы асқа тапсырыс бергім келеді	- Хочу заказать легкий завтрак	- I would like a continental breakfast
- Мен Сіз ұсынған тағамға тапсырыс беремін	- Что вы порекомендуете, то я и закажу	- I'll had what you recommend
- Сіз қандай кеңес бересіз?	- Что вы посоветуете?	- What do you recommend?
- Бұл мейрамханада қандай басты тағам бар?	- Какое фирменное блюдо в этом ресторане?	- What is the specially of the house?

- | | | |
|--|--|--|
| - Ас мәзірін, өтінемін | - Меню, пожалуйста. | - Menu, please |
| - Ас мәзірі мен шарап картасын сұрауға бола ма, өтінемін | - Дайте мне меню и карту вин, пожалуйста | - May I have the menu and the wine list, please |
| - Сіз вегетариандық тағамды ұсынасыз ба? | - Вы предлагаете вегетарианское блюдо? | - Do you serve vegetarian food? |
| - Сіздерде ағылшын тілінде ас мәзірі бар ма? | - У вас есть меню на английском языке? | - Is there an English menu? |
| - Бүгін сіздерде қандай сорпа бар? | - Какие супы у вас есть сегодня? | - What kind of soup are you serving today? |
| - Бүгін сіздерде қандай коктейль бар? | - Какие коктейли у вас есть сегодня? | - What's the cocktail of the day? |
| - Неге тапсырыс бергіңіз келеді? | - Что хотели бы заказать? | - May I take your order? |
| - Маған қуырылған жұмыртқа | - Яичницу, пожалуйста. | - Scrambled eggs, please. |
| - Маған да осыны беріңіз. Қанша уақытта дайын болады? | - Дайте мне то же самое. Как много времени это займет? | - I'll have the same thing. How long will it take? |
| - Мен тек қана ветчина қосылған бутерброд жеймін | - Я буду только бутерброд с ветчиной | - I'll just have ham sandwich |
| - Мен бифштекс пен қуырылған картоп жеймін | - Я буду бифштекс с жареной картошкой | - I'll have T-bone with fried potatoes |
| - Сізге қуырылған немесе суға пісірілген картоп па? | - Вам жареную или отварную картошку? | - Would you like fried, baked or mashed potatoes? |
| - Сізге қалай дайындайық? | - Как вам приготовить? | - How would you like it? |
| - Жартылай қуырылғанын | - Среднепрожаренный | - Medium rare, please |
| - Жақсылап қуырылғанын | - Хорошо прожаренный | - Well done, please |

- Сіздерде қандай шараптар бар?	- Какие вина у вас есть?	- What kind of wine do you have?
- Бізде шараптардың әртүрінен бар. Қызыл, ақ	- У нас есть различные виды вин. Есть красное, белое	- Please show me the wine list. We have different kind of wine. There is red, white, soft
- Мен бір шөлмек ақ шарап алар едім.	- Я бы взял бутылку белого вина.	- I would like a bottle of white wine.
- Бір шөлмек қанша тұрады?	- Сколько стоит одна бутылка?	- How much a whole bottle?
- Үш мың теңге	- Три тысячи тенге	- Three thousand tenge
- Бір бокалы қанша тұрады?	- Сколько стоит один бокал?	- How much is the glass?
- Бес жүз теңге	- Пятьсот тенге	- Five hundred tenge
- Мен кофе ішкім келеді	- Я хочу выпить кофе	- I would like a cup of coffee
- Бір стакан су сұрасам бола ма?	- Можно мне стакан воды?	- May I have a glass of water?
- Сізге апельсин немесе қызанақ шырыны ма?	- Вам апельсиновый или томатный сок?	- Orange juice or tomato juice?
- Десертке қалай қарайсыз?	- Как насчет десерта?	- How about some dessert?
- Ас болсын!	- Приятного аппетита!	- Bon appétit!

ГҮЛ ДҮҢГІРШЕГІНДЕ

В ЦВЕТОВОМ КИОСКЕ

AT THE FLOWERS KIOSK

- Мен гүлдерді жақсы көремін	- Я люблю цветы	- I love flowers
- Гүл дүкеніне барайын деп едім	- Я хочу пойти в цветочный магазин	- I want to go to a florist's
- Гүл шоғын алдыруға өтініш жасайын деп едім	- Я хочу заказать букет цветов	- I'd like to order a bouquet of flowers

- Мына тамаша раушан гүлдерінің беріңізші	- Дайте мне этих кра- сивых роз	- Give me some of these beautiful roses
- Лилияның осы бір бұтағын алайын	- Возьму ветку Ли- лию	- I'll take this branch of a water lily
- О, жұпар иісі тама- ша екен!	- Ой, какой чудесный запах!	- Oh, what a lovely smell!
- Гүл салатын вазаны қайдан алуға болады?	- Где купить вазу для цветов?	- Where can I buy a vase for flowers?
- Маған (бізге) не алуды ұсынасыз?	- Что бы вы мне (нам) посоветовали купить?	- What would you recommend me (us) to buy?
- Тағы не бар?	- Что еще у вас есть?	- What else do you have?
- Осыны алам	- Я возьму это	- I'll take it

КИІМ-КЕШЕК ЖӨНДЕУ

РЕМОНТ ОДЕЖДЫ

CLOTHING REPAIRS

- Мынаны жөндеуге беріңізші	- Отнесите, пожа- луйста, к портному	- Take this to the tailor's please
- Мынаның түймесін тігіп беріңізші	- Я бы хотел эти пуго- вицы пришить	- I would like these buttons sewn on
- Мына ... қысқартып (ұзартып) беріңізші	- Сделайте... короче (длиннее)...	- Make ... shorter (longer) ...
- пальтоны	- это пальто	- this coat
- шалбарды	- эти брюки	- these trousers
- юбканы	- эта юбка	- this skirt
- костюмды	- этот костюм	- this suit

АЯҚКИІМ ЖӨНДЕУ

РЕМОНТ ОБУВИ

SHOE REPAIRS

- Туфліімді жөнде- туім керек	- Я хочу починить обувь	- I'd like to have my shoes mended
- Жақын мандағы аяқкиім шеберханасы қай жерде?	- Где находится ближайший магазин ремонт обуви?	- Where is the nearest shoe repair shop?
- Мына бір шегесін қараңызшы	- Посмотри на этот гвоздь там	- Look at that nail in there

- Мұны қашан алғы-
ңыз келеді?

- Сізде жөндеу ше-
берханасы бар ма?

- Иә, бар. Онда сіз
қосымша ақы төле-
уіңіз керек

- Қашан дайын бола-
ды?

- Ақысы қанша?

- Когда вы этого хо-
чешь забирать?

- У вас есть ремонт-
ная мастерская?

- Да, есть. Тогда вам
придется доплачивать

- Когда это будет
готово?

- Сколько стоит?

- When do you want to
pick it up?

- Do you have a repair
shop?

- Yes there is. Then
you have to pay extra

- When will it be
ready?

- How much does it
cost?

ПОШТАДА

В ПОЧТЕ

AT THE POST-OFFICE

Пошта жәшігі

почтовый ящик

Letter box

Хат

письмо

A letter

Жіберу

отправить

To send

Телеграмма

телеграмма

A telegram

Сатып алу

купить

To buy

Марка

марка

A stamp

Тапсырысты хат

Заказное письмо

A registered letter

Мекенжайы

Адрес

The address

Беру

Давать

To give

Жазу

Писать

To write

Толтыру

Заполнять

To fill

Ашықхат

Открытка

A postcard

Бондероль

Бондероль

A printed matter

Қол қою

Подпись

To sign

- Пошта жәшігі қайда?

- Где почтовый ящик?

- Where is a letter box?

- Пошта қайда?

- Где почта?

- Where is the post-
office?

- Хатты қалай жібере
аламын?

- Как мне отправить
письмо?

- How can I send a
letter?

- Телеграмманы қа-
лай жібере аламын?

- Как отправить теле-
грамму?

- How can I send a
telegram?

- Тапсырыс хатын жіберу қанша тұрады?	- Сколько стоит отправить заказное письмо?	- How much does it cost to send a registered letter?
- Маған хат бар ма?	- Есть ли мне письма?	- Are there any letters for me?
- Мен мекенжайды білмеймін	- Я не знаю адреса	- I don't know the address
- Менің мекенжайымды жазыңызшы	- Запишите мой адрес.	- Write down my address.
- Маған телеграмманың бланкісін беріңізші	- Дайте мне бланк телеграмму	- Give me a telegram form
- Сіз бланкіні толтырыңызшы	- Вы заполните для меня эту форму?	- Will you fill in this form for me?
- Олар телеграмманы қашан алады?	- Когда получают телеграмму?	- When will they get the telegram?
- Екі сағаттан кейін	- Через 2 часа	- In 2 hours.
- Маған марка беріңізші	- Дайте мне марка	- Give me a stamp.
- Маған ашықхат беріңізші	- Дайте мне открытку.	- Give me a postcard.
- Қанша тұрады?	- Сколько стоит?	- How much?
- Ақша жіберу үшін бланкіні қай жерден аламын?	- Где взять бланк денежного перевода?	- Where can I get a money-order form?
- Қанша төлеу керек?	- Какая общая сумма?	- What is the total amount?

ЖЕҢІЛ КӨЛІКПЕН САЯХАТТАУ

ПУТЕШЕСТВИЕ НА АВТОМОБИЛЕ

TRAVELLING WITH CAR

Жанармай	Бензин	Petrol
Дизель	Дизель	Diesel
Май	Масло	Oil
Спидометр	Спидометр	Speedometer
Алдыңғы әйнек	Лобовое стекло	Windscreen

Тазартқыш	Дворники	Windscreen wipers
Шамдар	Фары	Headlights
Тежегіш	Тормоз	Brake
Рөл	Руль	Steering wheel
Қақпақ	Крышка	Bonnet
Назар аудару	Внимание	Caution
Айналып өту	Объезд	Detour
Жол жабық	Дорога закрыта	Road closed
Жолда жұмыс жүргізіліп жатыр	Дорожные работы	Roadwork
Апат	Авария	Accident ahead
Жол қиылысы	Перекресток	Crossroad
Қызмет көрсету	Сервис	Services
- Маңайыңда жанармай станциясы бар ма?	- Где ближайшая АЗС?	- Where's the nearest petrol station?
- Жақында қызмет көрсету (жанармай станциясы, асхана, дәретхана, дүкендер) бар ма?	- Как далеко до ближайших сервисов (АЗС, кафе, туалет, магазины)?	- How far is it to the next services (petrol station, café, toilet, shops)?
- Жанармай станциясы	- На автозаправочной станции	- At a petrol station
- Маған май ауыстыру керек	- Мне нужно поменять масло	- I need to change oil, please
- Мұнда дөңгелек қысымын өлшеуге бола ма? Машинам сынып қалды	- Могу я здесь проверить давление в шинах? Моя машина сломалась	- Can I check my tyre pressure here? My car's broken down
- Машинам жүрмей қалды	- Моя машина не заводится	- My car wont start
- Сізде техникалық қиындықтар бар.	- Это механические проблемы.	- It is mechanical problems.
- Сізде жанармай бітті	- У вас закончился бензин	- You have run out of petrol

- Бұнда ... істемейді	- ... не работают	- The aren't ...
стоп-сигналы	Стоп-сигналы	working Brake lights
Индикаторы	Индикаторы	Indicators
... бірдеңе дұрыс емес	- Что-то не так с...	- There's something wrong with ...
- Моторда	- Двигатель	- The engine
- Рөлде	- Рулевое управление	- The steering
- Тежегіште	- Тормоза	- The brakes
- Машинадан май ағып жатыр	- В машине течет масло	- Oil flows in the car
- Тұруға болмайды	- Стоянка запрещена	- No parking
- Токтауға болмайды	- Не останавливайся	- Don't stop
- Жылдамдықты төмендету	- Снизить скорость	- Reduce speed
- Озуға болмайды	- Не обгонять	- Do not overtake
- Автобустың жолы	- Линия автобуса	- Bus line
- Екі күндік саяхат	- Двухдневная поездка	- The two-day trip
- Саяхат бюросы	- Бюро путешествий	- Travel agency
- Туристік саяхат	- Туристическое путешествие	- Tourist travel
- Маған карта беріңізші?	- Можно мне карту?	- Give me a map
- Қай бағдарды таңдағаным жөн деп ойлайсыз?	- Как вы думаете, какой путь мне выбрать?	- What route do you suggest?
- Біз Маңғышлаққа қуана-қуана барар едік	- Будем рады поехать на Мангышлак	- We would gladly go to the Mangyshlak

МАЗМҰНЫ. СОДЕРЖАНИЕ.CONTENT

Кездесу. Танысу. Встреча. Знакомство.Meeting people.....	3
Өтініш. Просьба. Request.....	4
Кешірім сұрау. Извинение. Apology.....	5
Қошеметтеу. Тандану. Приветствие, восхищение. Exclamations, delight.....	6
Келісім. Растау. Согласие. Подтверждение. Consent. Confirmation.....	7
Құттықтау. Тілектестік білдіру. Поздравления. Пожелания. Congratulations. Wishes	8
Қоштасу. Прощание. Partings	9
Ауа райы. Погода. Weather.....	9
Уақыт. Время. Time.....	9
Анықтама бюросы. Справочное бюро. Inquiry offices.....	11
Қонақүй. Гостиница. The hotel	12
Мейрамхана. Кафе. Бар. Ресторан. Кафе. Бар. Restaurant. Cafe. Bar.....	15
Сауда орталығында. В торговом центре. Shopping.....	16
Қазақстан бойынша саяхат. Путешествие по Казахстану. Journey around Kazakhstan	17
Іскерлік кездесу. Деловой визит. A business visit.....	19
Достық қарым-қатынас. Дружеские взаимоотношения. Friendly ties...20	
Емханада. В поликлинике. At the health centre.....	21
Тіс дәрігерде. У стоматолога. At the dentist's.....	24
Аялдамада. На остановке. At the bus stop.....	25
Теміржол вокзалында. На железнодорожном вокзале. At the railway station	28
Автобекетте. На автобусной станции. At the bus station.....	30
Банкте (айырбастау пункте). В банке (в обменном пункте). At the bank (currency exchange)	31
Сән салонда. В салоне красоты. At the beauty saloon.....	32
Театрда. В театре. At the theater.....	33
Мұражай. Музей. Museum.....	34
Бөлмені, пәтерді жалға алу. Снять в аренду комнату (квартиру) Renting a room (flat)	36
Қонақүйді жалдау. Снять комнату в отеле. Renting the hotel.....	37
Ыдыс аяқ. Посуда. Dish.....	47
Ас мәзірі. Жеңіл тағамдар. Меню.Закуска. Menu. Hors d'oeuvres.....	48

Азық-түлікті тауарларды таңбалау. Маркировка продовольственных товаров. Marking on packings of products.....	49
Сұйық тағам. Первые блюда. First course.....	49
Қою тағам. Второе блюдо. Second course.....	50
Балық. Рыба. Fish.....	50
Ет. Мясо. Meat.....	51
Үй құсы мен жабайы құс еті. Мясо домашней птицы и дичь. Game and poultry.....	52
Ұн. Жарма және сүт тағамдары. Зерновые и молочные продукты. Cereals and dairy products.....	52
Көкөніс. Овощи. Vegetables.....	52
Салаттар. Салаты. Salads.....	54
Жеміс-жидек, жаңғақтар. Фрукты. Ягоды. Орехи. Fruit. Berries. Nuts.....	54
Тоқ басар десерт. Десерт. Desert.....	55
Сусын. Салқын сусын. Напитки. Холодные напитки. Beverages. Cold drinks.....	56
Ыстық сусын. Горячие напитки. Hot drinks.....	56
Ішімдік. Алкогольные напитки. Alcoholic beverages.....	57
Гүл дүңгіршегінде. В цветовой киоске. At the flowers kiosk.....	66
Киім-кешек жөндеу. Ремонт одежды. Clothing repairs.....	67
Аяқкиім жөндеу. Ремонт обуви. Shoe repairs.....	67
Поштада. В почте. At the post-office.....	68
Жеңіл көлікпен саяхаттау. Путешествие на автомобиле. Travelling with car	69

ҚАЗАҚША-ОРЫСША-АҒЫЛШЫНША СӨЗДІК
КАЗАХСКО-РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ
KAZAKH-RUSSIAN-ENGLISH DICTIONARY

ISBN 978-601-7504-47-2



Басуға қол қойылған күні 08.12.2020 ж.

Пішімі 60x84¹/₁₆. Офсеттік басылым.

Шартты б.т. 4.3

Таралымы 1000 дана.